

200 RS.

# il Pasquino Coloniale



ESCE OGNI SABATO

SETTIMANALE UMOBISTICO - MONDANO - ILLUSTRATO

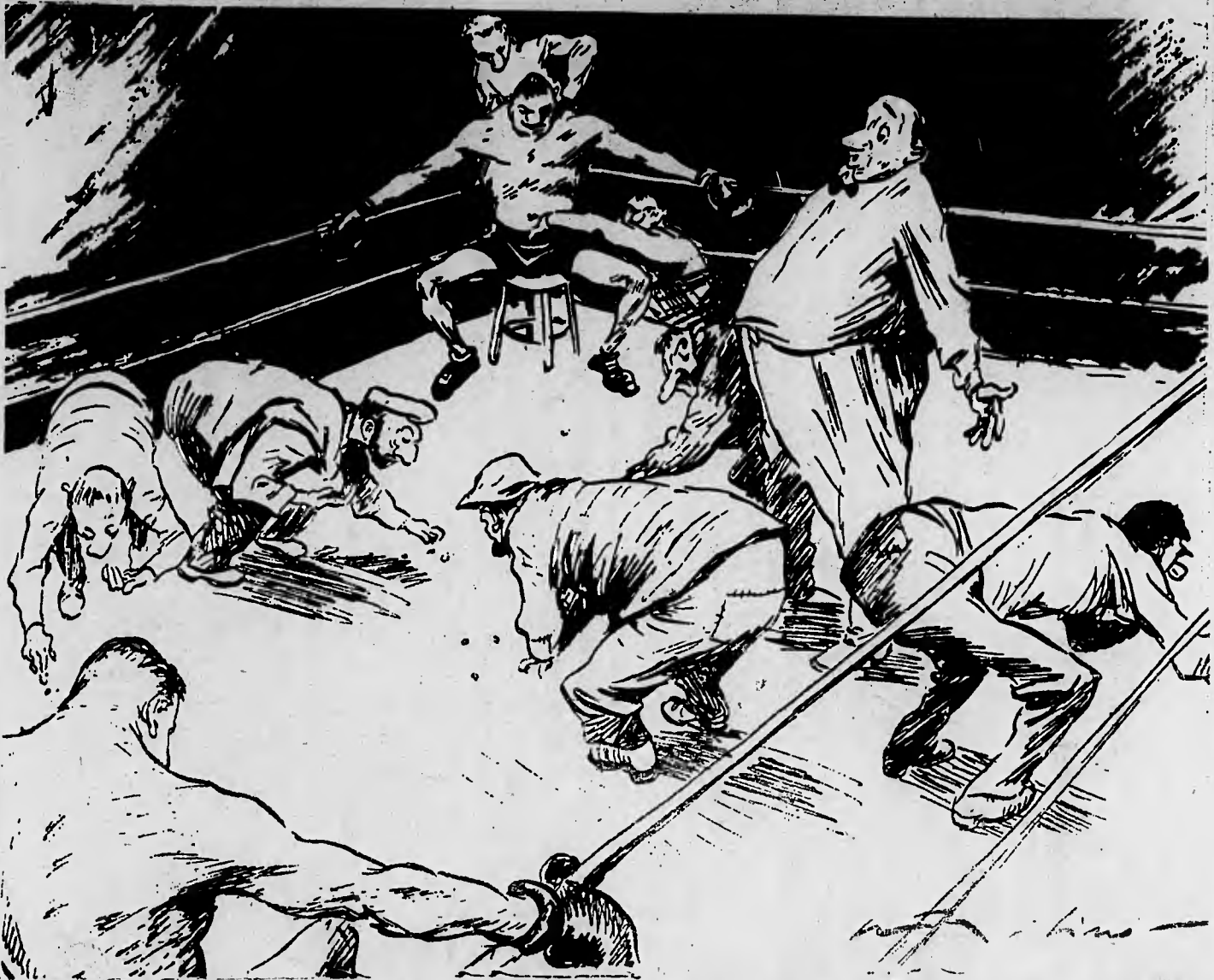


**Scaleina**  
 PURGATIVO CON CACAO  
 GO/TO/O ATÉ O FIM  
 IND. C. 250 FR. TODAI AI EDADLI/  
 E AL CANÇE DE TODOI

Anno XXXI - N. 1.419 - S. Paulo, 11 Settembre, 1937 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.ª Sobreloja

## cacciatori d'avorio '900

Disegno di Ibsen Ramenzoni — Parole del Cav. Angelo Clerle — Musica di Adolfo Calliera.



L'ARBITRO: — No, no, no! Ho già detto mille volte che i denti si raccolgono alla fine dell'incontro!

Regolate la vostra digestione col FERNET

# CINZANO

# la pagina più scema

il sarto di moda



Il cliente — Ma io, il cappotto lo volevo a vita!

Il sarto — E ho capito! Per quello che le resta da cam-  
pare, le garantisco che lo porterà finché muore!

bimbi



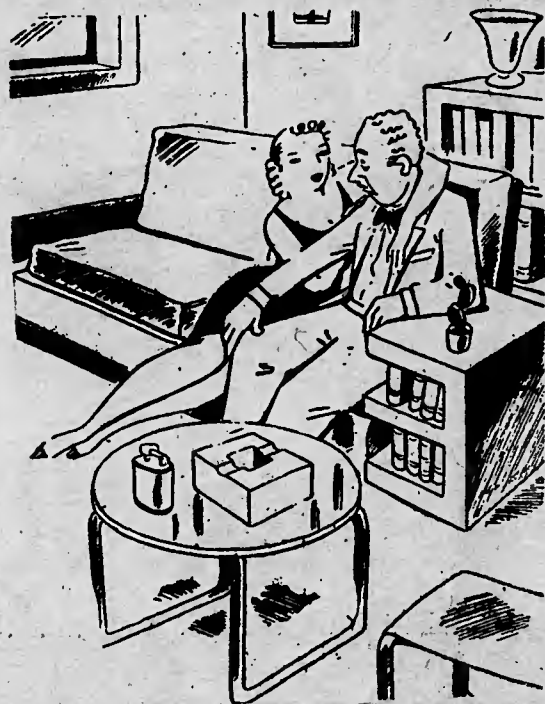
— A me, mi hanno trovato sotto un cavoio.

— A me, sotto un rosaio fiorito. E a te?

— A me, sotto la finestra del cessò: sono trovato.

Usi sempre "AURORA" la migliore stoffa!

deduzioni logiche



— Siamo scoperti, Nanette!

— Ne sei sicuro, Fofó?

— Sicurissimo. Mia moglie mi ha detto: Comprami un  
paio di mutandine come quelle di Nanette...

naufraghi



Lei — Accident!! Mio marito! Presto, nasconditi sotto  
la zattera e non ti muovere finché non ti chiamo io.

Sala \_\_\_\_\_ Pav. \_\_\_\_\_  
Est. \_\_\_\_\_ Prat. \_\_\_\_\_  
N. e ord \_\_\_\_\_



*Sabato 4 corr., realizzarono il loro sogno d'amore, unendosi in matrimonio, la distinta sig.na Lucia Giancoli ed il sig. Guglielmo Zuffo. Furono padrini per la sposa, l'Ing. Giuseppe Giancoli e signora — e per lo sposo il sig. Enrico Chimenti e signora. Dopo la cerimonia religiosa, che venne celebrata nel Convento do Carmo, di questa Capitale, la famiglia Giancoli offrì ai numerosi invitati un sontuoso ricevimento nella sua residenza, in Rua Apiahy 171.*

*I clichés che pubblichiamo riproducono alcuni aspetti della cerimonia e gli sposi.*



PREPARADOS DE VALOR DA  
**Flora Medicinal**

RUA SÃO PEDRO N.º 38

RIO DE JANEIRO

**CARUBA'**

O melhor medicamento para o estomago especialmente na gastralgia e dispepsia flatulenta.

**JURUPITAN**

Combate as colicas e congestões de figado, os calculos hepaticos e a ictericia.

Os nossos productos vendem-se em todas as pharmacies e drogarias do Estado de São Paulo

Unicos distribuidores em S. Paulo: — D. CIRILLO & IRMAOS — Rua Quirino de Andrade n.º 211 — São Paulo — Teleph. 2-1400  
**CUIDADO COM AS IMITAÇÕES E FALSIFICAÇÕES**

A todas as pessoas que nos devolverem o coupon abaixo, devidamente preenchido remetteremos gratuitamente o nosso util catalogo scientifico.

**J. MONTEIRO DA SILVA & C.**

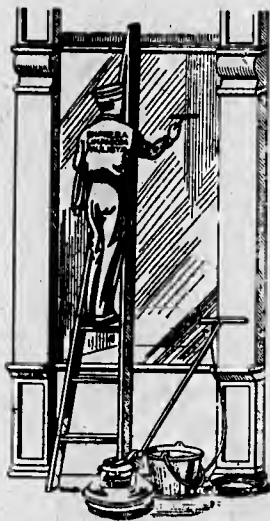
Nome: .....  
Rua: .....  
Cidade: .....  
Estado: ..... (PC)

**CARPASINA**

Preparado de plantas expectorantes, efficaz na asthma e bronchites asthmatica.

**CHA' MINEIRO**

Indicado contra o rheumatismo e arthritismo, molestias de pelle, figado e rins, por ser muito diuretico.



V. S. deve cambiare abitazione e vuole un buon servizio di pulizia della nuova residenza?

V. S. vuole lasciare ben pulita la casa da cui va via?

V. S. vuole un uomo a sua disposizione per pulire e incerare?

Le interessa dare l'incarico della manutenzione quotidiana del suo ufficio, palazzo, industria, ecc., a qualche impresa di massima fiducia?

Telefoni alla

**EMPRESA LIMPADORA PAULISTA  
E. L. P.**

Predio Martinelli Telefono 2-4374 e  
9.º piano. 2-4376

Persta servizi singoli o per abbonamento mensile. I migliori Banchi e le più importanti ditte commerciali e industriali, sono nostri clienti.

**rettifichiamo**

Ecco un aneddoto su Federico II.

Un giorno Federico II, essendo affacciato ad una finestra, s'accorse che dietro di lui un paggio prendeva una presa di tabacco dalla sua scatola, ch'era sul tavolino. Egli lasciò fare; poi, voltandosi verso il paggio:

— Ti piace questa tabacchiera? — gli disse.

Il paggio, tutto confuso, restò muto.

— Ti piace proprio tanto? — ripeté il re.

— Sì, Maestà — rispose il paggio tremando.

— Ebbene, in tal caso, prendila per te, giacché per due è troppo piccola.

Così, secondo l'aneddoto, avrebbe risposto Federico II. Ma possiamo assicurare che tale aneddoto è stato deformato e la risposta di Federico II al paggio fu un'altra. Essa fu la seguente:

— Se questa tabacchiera d'oro ti piace, vattene a comprare una, perché la mia non te la regalo nemmeno per il cavolo...

— Maestà... — balbettò il paggio.

— Quanto alla presa di tabacco — l'interruppe Federico II — un'altra volta che ti sorprendo mentre mi freggi il tabacco, ti caccio via e non ti dò nemmeno un soldo di liquidazione.

— Sire... — balbettò il paggio.

— E poi — l'interruppe Federico II — se non basta ti faccio due occhi grossi così a forza di cazzotti.

— Maestà... — balbettò ancora il paggio.

— E se mi punge vaghezza di farlo — lo interruppe di nuovo Federico II — ti dó tanti, ma tanti calci, da lasciarti la forma del mio piede impressa nel sedere.

— Sire... — balbettò nuovamente il paggio.

— E per finire — lo interruppe Federico II — ti farò ruzzolare per le scale del palazzo.

in treno  
in tram  
al mare  
in casa  
a letto  
a tavola  
a scuola  
al bar  
al caffè  
al club  
in campagna  
in montagna

leggete  
"novella"

lazzo finché non ti sarai rotto l'osso del collo.

— Oh, Maestà... — disse il paggio in uno stato di grande confusione.

— E per adesso — lo interruppe Federico II lanciandosi contro il paggio — beccati questo sganassone!

Tanto per la verità.

L'imparziale.

**DOTT. J. LIBERO CHIARA**

CHIRURGO-DENTISTA

Clinica generale della bocca e protesi dentaria

R. Wenceslau Braz, 22 - 2.º piano - sala 4  
Dalle 8,30 alle 11,30 e dalle 14 alle ore 18,30



Matriz:  
R. LIBERDADE, 268  
Phone 7-2792

Filial:  
R. M. CARDIM, 22-C  
Phone 7-1812

don giovanni risny

Da Berlino i giornali riportano che in Lituania, tal Giovanni Risny, attampato e danaroso, respinto da una bella vedova, si è denudato in pubblico ed è stato ricoverato al Manicomio nel quale la vedova era infermiera.

Il démons meridiano può giocare dei brutti tiri. Ben lo sa quel lituano cho con palpiti e sospiri conqulstar la vedovella ei volea ad ogni costo. Ma era vecchio e a lui la bella ripetea: "Non c'è piú posto, nel mio cuor tenero ancor, benché il corpo l'esperienza abbia fatto dell'amor, perché a dirlo in confidenza, ho un impegno, e me ne vanto, con un forte e bel garzone..." Pel vecchietto fu uno schianto e ci perse la ragione! Sghignazzando follemente, nel bel mezzo della via, denudossi immanentente e con grande maestria li per li prese a ballare una danza primitiva: — Su! veniteni a guardare! Sono io lady Godiva! Son Cupido, son l'Apollo nudo d'ogni servo encomio!... — L'acchiapparono ed in collo fu portato al manicomio, nel ricovero dov'era impiegata la sua fiamma, nel bel ruolo d'infermiera!... Non vi par tutto un programma? Il furbon con quel giochetto é riuscito a darla a bere. Or la vedova, il vecchietto, se la gode ch'è un piacere!...

NINO CANTARIDE

# il Pasquino Coloniale

SETTIMANALE UMORISTICO - MONDANO - ILLUSTRATO  
ESCE OGNI SABATO

Proprietario  
GAETANO CRISTALDI  
Responsabile  
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI S. PAOLO  
APPETITOSO, anno.. 300  
LUSSURIOSO, anno.. 500  
SATIRIACO, anno... 1000

UFFICI:  
R. JOSE' BONIFACIO, 110  
2.ª SORELOJA  
TEL. 2-6526

ANNO XXXI  
NUMERO 1419

S. Paolo, 11 Settembre, 1937

NUMERO:  
S. Paolo.. 300 réis  
Altri stati. 300 réis



— Ridi ancora pensando al diritto costituzionale che si insegnerà prossimamente nell'Ateneo di Madrid?

— Macché! Penso all'esito indubbiamente brillante che sortirà dalla Conferenza del Mediterraneo!

## paradosso dei capelli

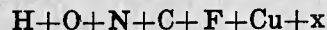
**U**na donna mi scrive: "L'uomo che amo se ne è andato per sempre, attratto da capelli piú biondi dei miei e da una voce forse piú dolce. Per dono a lui e a lei, ma soffro terribilmente, perché non incontrerò mai piú, nella mia vita, un uomo così".

Non risponderò con le solite frasi emollienti: "Bisogna farsi coraggio, lei ha tutta la vita dinanzi a sé"; non incoraggerò con le parole paterne: "nel lavoro troverai l'oblio"; né con le pagine degli album: "Nel giardino della tua vita fioriranno ancora le rose". Trascriverò il paradosso del mandarino:

"A Pechino ESISTONO DODICI PERSONE CHE HANNO LO STESSO NUMERO DI CAPELLI. Quest'affermazione può apparire arbitraria e la sua fondatezza assolutamente incontrollabile; ma la ragione giunge dove l'esperienza non arriva. Vediamo: a Pechino vivono un milione e mezzo di abitanti. Un uomo di razza mongolica non può avere piú di 115.000 capelli. Allineamo ipoteticamente il milione e mezzo di Pechinesi in ordine progressivo. Il primo sarà calvo, ossia avrà zero capelli; il secondo ne avrà uno, il terzo due, il quarto tre e così via, fino all'ultimo, che avrà 115.000 capelli. E poi? Abbiamo visto che i primi 115.000 hanno un numero differente di capelli. e siccome non se ne può avere meno di zero né piú di 115.000, i successivi dovranno ripetere la numerazione della prima serie. Poiché la popolazione di Pechino è di un milione e mezzo, si formeranno dodici gruppi di 115.000 persone che ripeteranno la numerazione. Ci saranno "almeno" dodici persone che avranno lo stesso numero di capelli".

Questo è il paradosso (ma è poi un paradosso?) del mandarino.

**L**e qualità morali, fisiche e intellettuali che compongono l'uomo sono così poche, il loro catalogo è così sottile, che è molto difficile trovare 115.000 uomini differenti. Un romanziere ha scritto: "Non correre dietro a un uomo né dietro a un tram, perché via quello ne passerà un altro". Tutti gli uomini sono sostituibili; nessuna donna è un esemplare unico. Se è vero che l'amore è una combinazione chimica, è facile consolarsi, pensando che gli elementi, fra metalli e metalloidi, sono in tutto novantadue, e che per formare il nostro corpo hanno un numero abbastanza limitato di combinazioni. Jean Rostand, il naturalista, figlio dell'autore di "Cyrano de Bergerac", ha riassunto l'uomo in una formula:



Ammetto che tutto il trucco è in quell'*x*, in quell'imponderabile *x* che varia da uomo a uomo e che talvolta non c'è. Ma quando non c'è, gli innamorati lo aggiungono con il loro sogno a quel po' d'idrogeno, d'azoto e di carbonio, a quei molti grassi, a quel poco fosforo dell'esemplare umano, che per qualche tempo sono destinati a supporre unico e insostituibile.

Quando l'essere che ami ti abbandona per portare altrove il suo sodio e il suo cloro, non disperarti. Troverai un altro essere chimicamente simile a quello, al quale dedicare l'indefinito e incommensurabile *x* della tua fantasia e delle tue illusioni.

PITIGRILLI  
(per encomenda)



**PROVATE OGGI STESSO  
I MERAVIGLIOSI ESTRATTI PER  
LIQUORI  
C. ERBA  
IN TUTTI GLI EMPORI E DROGHERIE**

Il Vestito influisce direttamente sulla buona o cattiva apparenza della persona. Chi si veste con abiti confezionati nella

*Casa Primor*  
ALFAIATARIA

FRANCESCO LETTIÈRE

é sicuro di bene impressionare.  
S. Bento, 470 — 3.º andar — Telefono 2-0961  
S. PAOLO

*Soli eravamo e senz'alcun sospetto  
nella tua stanza in quell'hotel remoto,  
non mi spiego perciò — te l'ho già detto —  
perché ho trovato il portafogli vuoto...*

## ecco cosa voglio dirvi

... ma badate bene che, come al solito, si tratta della pura verità e non d'una di quelle cose che si dicono quando non si ha nulla da fare, durante la siesta...

E' facile, anzi é quasi certo, che sulle prime tarderete a capirmi, perché io, essendo un chiaro precursore, mi trovo assai spesso a dire delle cose, che soltanto i miei posteri riescono a capire. Comunque questa é una cassetta di minori pretese, che forse potrete capire stasera, dopo cena, a mente calma.

“Io per esempio, mi ricordo benissimo che una volta ci fu un tale che inventó lo spillo”.

“Non vi meravigli il fatto che vi sia stato uno che abbia inventato lo spillo, giacché, per quanto gli spilli esistessero già da un pezzo, fu solamente Paolifilippantonio Bucci che inventó lo spillo munito di relativa punta.”

“Giova ricordare agli immemori, che a me la cosa non persuase affatto: anzi vi fu qualcuno che mi udì per la prima volta pronunciare

quella celebre frase che ormai é passata nell'uso comune, e che si compendia nel motto: “Questa invenzione non ci farà dormire”. Ma il pubblico bevve grosso e cominció ad applaudire prima ancora d'esser venuto a sapere che Paolifilippantonio Bucci aveva inventato lo spillo.

“Mi ricordo come se fosse ora il giorno nel quale l'in-

Ventresca di Tonno  
**Mercadinho Duque**  
de Caxias, 207

ventore presentó al pubblico i risultati della sua scoperta.

In una grande sala, stipata d'un pubblico folto e distinto — il quale pur di assistere alle esperienze era sceso fino alla volgarità inconsueta di menare le mani, allo scopo di guadagnarsi una poltrona di prima fila — i membri della Commissione di controllo stavano in attesa del giovane inventore, che tardava a giungere. Ad un trat-

## DR. TIPALDI

Medicina e Chirurgia in generale

Cura specializzata: ulcere varicose, eczemi, cancri esterni, varici, emorroidi, malattie venereo sifilitiche, gonorrea e sue complicazioni, **ASMA** e **IMPOTENZA**.

Cons.: Rua Xavier de Toledo 13, sobrado  
Telefono 4-13-18

Consulti a qualunque ora

TRA GLI ELEMENTI INDISPENSABILI ALLA VITA, C'E' L'ACQUA. TRA LE ACQUE, QUELLA INDISPENSABILE AD UNA OTTIMA DIGESTIONE E'

## Agua Fontalis

LA PIU' PURA DI TUTTE LE ACQUE NATURALI, CHE POSSI DE ALTE QUALITA' DIURETICHE.

— IN "GARRAFONES" E MEZZI LITRI —

TELEF. 2-5949

TUTTI DEVONO TENERE IN CASA UN FLACONCINO DI  
**“Magnesia Calcinata Carlo Erba”**

Il Lassativo ideale — UNICO AL MONDO — Il purgante migliore  
Efficacissimo rinfrescante dell'apparato digerente.

PER PURGARVI, ACQUISTATENE OGGI STESSO UNA LATTINA DA UNA DOSE

to la porta del salone si aprì e Paolfilippantonio Bucci, rosso in volto ed affannato vi fece il suo ingresso.

Incoraggiato dai sorrisi affabili dei membri del comitato di controllo, il giovane inventore, dopo essersi scusato per il lieve ritardo, fece per togliersi il soprabito: ma esso resisteva stranamente. Invano egli cercò, con mo-

qualche cosa di grosso stava per avvenire: ma non volle destare apprensione in alcuno e tenni le mie congetture entro di me. E allora vidi i due uscirli, afferrare l'inventore per il bavero e per le maniche del soprabito e produrre il loro massimo sforzo...

"Si udì uno strappo violento, seguito da una serie d'altri strappi meno violenti, ma che facevano assai bella corona al primo. Poi si vide Paolfilippantonio Bucci, con la giacchetta a brandelli mentre dal soprabito, strappato a forza dagli uscirli, pendevano i pezzi della giacchetta..."

"Che cosa era accaduto? Semplicemente questo: che i figlioli dell'inventore dello spillo, prima che questi uscisse di casa per recarsi ad eseguire le esperienze dinanzi al pubblico, gli avevano fatto lo scherzo di fermargli con molti spilli, il soprabito alla giacchetta..."

"Io mi credevo che dopo una simile prova negativa, l'invenzione dello spillo sarebbe naufragata miseramente: ma invece non fu così. Invece il pubblico cominciò ad applaudire lo stesso..."

L'unico a non applaudire fui io, sollevando molta indignazione in quel folto pubblico, il quale, accompagnato a casa, piangendo ed osannando, Paolfilippantonio Bucci".

"Da allora quanti guai non hanno provocato gli spilli, che pur sembrano tanto utili?"

"Ma l'unico a veder giusto ero stato io!"

TRISTANO GIRAMENTI

**COLCHOARIA GUGLIEMMETTI**



COLCHÕES. ACOLCHOADOS E TUDO QUE SE RELACIONE COM CONFORTO PARA DORMIR

*Antonio Guglielmetti*

RUA VICTORIA 847 - PHONE 4-4302

vimenti bene appropriati, di sfilarlo dalla parte delle maniche: invano cercò di farlo passare di sopra la testa: il soprabito non si muoveva e fu necessario mandare a chiamare due vigorosi uscirli, per vedere se era possibile togliere il soprabito a Paolfilippantonio Bucci. "Ebbi l'impressione che

**CIA SOUZA CRUZ**



**FABRICA**  
RUA BRIGADEIRO MACHADO N.ºS 175 a 215  
**SÃO PAULO**

*Il di che nacqui mi disse una voce:  
(la ricordo assai bene e con piacere)  
"Tu sei nato a portare la tua croce!"  
Ed infatti m'han fatto cavaliere...*

Reumatismo acuto, cronico, gottoso, deformante. — Sciatica, nevralgie, lombaggine, eczema. — Cura dei casi più ribelli. — Radio diagnostico: polmoni, stomaco, cuore, intestini, ecc. — Radio terapia superficiale e profonda: tubercolosi esterna, scrofola, tumori, ecc.

**D R. F. FINOCCHIARO**

Ex-assistente della Clinica Chirurgica della R. Università di Torino. Ex-primario di chirurgia nell'Ospedale Umberto I e Chirurgo della Beneficenza Portoghese di San Paolo. Consultorio e Gabinetto fisioterapico: Rua Wenceslau Braz, 22. Dalle 14 alle 18. Telefono: 2-1058 — Residenza: Rua Vergueiro 267, Telefono: 7-0482.

Caffé  
**P A R A V E N T I**  
l'unico

**Loja Calçado "ROCHA,"**

*San Paulo - Rio - Santos*

Irmãos Devisate & Cia. Ltda., industriali produttori del famoso "CALÇADO ROCHA" e proprietari delle "Lojas" di cui sopra, in San Paulo a Rua XV de Novembro, 32-A; in Rio de Janeiro a Rua da Carioca n. 55 e in Santos - Praça Visconde Mauá, 52, hanno la grande soddisfazione di comunicare ai loro buoni clienti ed amici che, per meglio servirli, hanno già installata in questa città, una nuova "loja" con gli ultimi modelli di finissime calzature, in cuoi stranieri per distinti signori, a

**Rua S. Bento N. 27**

calzature queste che saranno vendute, nonostante il continuo aumento della materia prima, a REIS 40\$000.  
Gratissimi, fin d'ora, della visita che ci farete al nuovo magazzino.

# sciocchezzaio coloniale

*Tu che sei intelligente, lettore: intelligenza vuol dire attitudine a ragionare e velocità nel capire, ti sottoponiamo quindi questi due quesiti. Per la soluzione del primo non c'è limitazione di tempo: esso richiede logica e meditazione. Il secondo, invece, dovrà essere risolto in pochi secondi, per mezzo dell'intuizione. Il primo darà la misura della tua attitudine a ragionare, il secondo, della velocità nel capire.*

## PRIMO QUESITO

Due amici parlano della loro età, ma siccome sono dei matematici che preferiscono le formule complicate alle cose semplici, l'uno di essi dichiara:

— Io ho due volte l'età che avevi tu quando io avevo l'età che tu hai ora. Quando tu avrai l'età che io ho ora, avremo insieme 63 anni.

Si tratta di trovare l'età di ciascuno dei due amici.

## SECONDO QUESITO

Spingendo dinanzi a sé un uomo elegante, il brigadiere Rossi penetrò nell'ufficio del commissario:

— Ecco. L'ho pescato mentre tentava di scassinare una macchina distributrice di sigarette.

— E' falso! — protestò l'uomo. — Volevo ritirare un pacchetto di macedonia, e, nel momento in cui mi ha arrestato, stavo per introdurre una moneta nella macchina.

— Strano, — obiettò il commissario, dopo aver dato un'occhiata a un incarto, — ma io ti conosco, e vedo qui che sei stato già condannato per scasso. Brigadiere, lo perquisisca. Ha delle armi su di sé?

— No. Ho trovato solo un cacciavite, un fil di ferro piegato a uncino, una moneta da cinque lire, tre da una lira e una pinza.

— Guarda, guarda! — mormorò il commissario, — un cacciavite, una pinza, un fil di ferro piegato a uncino... Utensili comodi per scassinare, no?

— Mi son serviti per accomodare stamane la mia hicieletta.

— Sarà. Ad ogni modo ti arresto per tentativo di effrazione.

Si domanda in base a quali elementi il commissario poté arrestare l'indiziato.

## SOLUZIONI

1.° Quesito: Il primo ha 28, il secondo 21 anni.

2.° Quesito: Perché in tasca gli furono solo trovate una moneta da cinque lire e tre da una lira. Se egli fu arrestato nel momento in cui voleva introdurre la moneta per ritirare un pacchetto di macedonia, gli si sarebbe dovuto trovare in tasca una moneta da due lire.

Tutti sanno che Michelino Pinoni, l'ex-confettaro, è un cacciatore di grido.

Un giorno, sulla terrazza del Balneario, a Santos, dove si era recato per curare una certa nostalgia, parlava di caccia, con alcuni abitanti della città:

— Quel giorno — raccontava — la selvaggina cadeva come le mosche. Non ne avevo mai vista tanta. Si alzava una pernice: pan! presa. Nello stesso istante passava una lepore: pan! presa. Non avevo tempo a voltarmi: un fagiano. Pan! preso.

— Ma — lo interruppe Fraecaroli — come facevate per ricaricare il fucile?

— Ricaricare il fucile? — scattò Pinoni — Non ne avevo mica tempo: tanta era la selvaggina!

— Ehi, di, che cos'è la volete?

— Quella che manda avanti la navetta.

Un turista industriale aveva appena finito di visitare gli Stabilimenti Pirelli.

— Diamine! — disse rivolto al portiere che l'aveva accompagnato sin sul portone d'entrata.

— Ho fatto uno stupido errore: poco fa, uscendo, invece di darla a voi, ho messo la mancia in mano all'ing. La Villa!

— Oh!, questo si ch'è un brutto affare! — rispose compunto il portiere.

— Se ne avrà certamente a male?

— Non è ben per questo, vedete: è che adesso chi gliela tira più, la vostra mancia!

Anticamente, Lodovico Lazzati aveva un'amante. Sissignore, — che c'è da ridere? — un'amante. Che cosa ne sia fatto è seguito, nessuno lo sa. Ma noi, in questa storiella, ci riferiamo all'epoca — ormai lontanissima — in cui l'aveva.

Un giorno l'amante in questione soffriva di una grave laringite ed il medico, oltre a un riposo assoluto, le aveva ordinato di non aprir bocca. Lazzati cercò di convincerla che deve

obbedire ciecamente alle prescrizioni del medico.

— Lo so — le dice — è duro di non poter parlare, soprattutto per una donna, ma è indispensabile! Se tu sarai ragionevole, ti farò un bel regalo... Cosa vuoi? Non parlare. Spiegamelo con i gesti, se puoi.

Allora l'amante si tocca il lobo delle orecchie, fa il gesto di infilare un anello ad un dito, di mettersi un braccialetto ad ogni polso ed una collana attorno al collo.

— Bene! Bene! Ho capito: — esclama allora Lazzati felice. — Te la comprerò la tua sapinetta profumata!

Il capo del governo di una nazione amica, visitò un giorno un manicomio dello Stato. I pazzi, istruiti in precedenza, lo salutarono al suo passaggio, alzando il braccio col pugno chiuso. Un individuo soltanto, in un angolo, non si mosse. L'illustre personaggio gli si avvicina e chiede severamente:

— E tu? Perché non mi saluti?

— Scusatemi — risponde quello. — Ma io non sono un pazzo: sono il guardiano del manicomio...

(C'è l'ha raccontata il Cav. Guerin).

— Insomma, il succo di limone, fa bene o fa male? — domandò una giovincella al Dott. Giuseppe Tipaldi.

— Le ragazze di ottant'anni or sono — rispose il dott. Tipaldi — quando era di moda essere tisici, bevevano il succo di limone per impallidire. E ci riuscivano. Le ragazze di oggi devono il succo di limone per avere un aspetto florido, e ci riescono splendidamente. Si vede subito che o i limoni d'oggi non sono più quelli di ottant'anni fa o il corpo umano reagisce in modo diverso agli acidi, da un secolo all'altro. Beva pure ogni giorno il succo di cinque limoni, non c'è niente di meglio per combattere l'acido urico.

Qualcuno è andato a chiedere al Dott. Ezio Moncassoli una raccomandazione per un impiego.

— Le raccomandazioni sono

una cattiva abitudine — si scherma Moncassoli. — E per offrire almeno qualcosa al richiedente, gli raccontò questo aneddoto:

«A Parigi, il conte di B ebbe la dolorosa sorpresa di scoprire la moglie in colloquio un po' troppo tenero con il proprio autista. Da perfetto gentiluomo non fece scandalo. Scacciò l'autista e divorziò dalla moglie. Passarono diversi mesi. L'autista, sempre disoccupato, prese il coraggio a due mani e si recò dal vecchio padrone, chiedendogli che lo raccomandasse presso un suo amico che lo avrebbe potuto assumere. Il conte prese la cosa con filosofia:

— Una raccomandazione per il mio amico G...? — fece pensieroso, — ma a che vi servirebbe? E' celibe!

Le cose che non possono esistere da sole, secondo Riccardo Gradilone:

La donna e il denaro, L'ospedale e l'automobile.

La commedia e il sonno.

Il bottone del colletto e la fretta.

La pulizia e Lazzati.

Il libero scambismo e gli affari Pirelli.

Un'altra delle terribili distrazioni dell'avv. Ermanno Borla.

Borla ha scritto lungamente due lettere in Italia: una al cav. Giuseppe Romeo e una al pittore Benedetti, ed è uscito per imbucare la corrispondenza. E' appena tornato in ufficio ed il Comm. Giovannetti lo vede fare un balzo sulla poltrona, battendo la fronte con una mano.

— Che distratto! — dice l'illustre nostro collega. — Ho messo il francobollo della lettera di Romeo su quella di Benedetti e il francobollo della lettera di Benedetti su quella di Romeo!

Il Dott. Luigi Piccolo (Calci-Dallari) di ritorno dall'Italia ov'è stato in viaggio d'affari, dopo aver girato tutta la Mitteleuropa, — ci racconta questa hazzelletta:

Allo sportello dei treni per Venezia si snoda una lunga coda.

— Due biglietti — dice una grassa signora autoritaria, — uno intero e uno a metà prezzo per il bambino.

Il bigliettario allunga il collo:

— Voi scherzate? Il bambino è troppo alto per pagare metà biglietto.

— Ha soltanto sette anni.

— Impossibile. Ha già i calzoni lunghi e non può più tendere mezzo biglietto.

— Ah! Il prezzo varia secondo la lunghezza dei calzoni? Bene. Allora datami un biglietto intero per il bambino e uno a metà per me.

Una bionda signorina dall'aria angelica, che ha assistito alla diatriba, si fa innanzi:

— Allora — dice — io non ho bisogno di biglietto. Io viaggio gratis...

## Agenzia Pettinati

Publicità in tutti i giornali del Brasile

Abbonamenti

R. S. Bento, 5-Sb.

DISEGNI E "CLICHÉS"

Tel. 2-1255

Casa Postale, 2135

S. PAULO



Un nuovo e  
sensazionale  
Pneumatico

**GOODYEAR**

**• R-1**

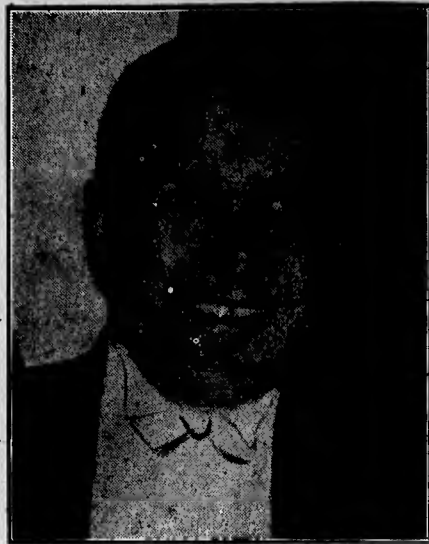
**A prezzi speciali di propaganda**

Ecco qui un pneumatico degno del nome Goodyear — “il nome piú potente nell'industria della gomma” — e che offre ora la tradizionale qualità Goodyear alleata ad un prezzo speciale di propaganda sorprendentemente basso.

L'R-1 costituisce, così, la novità di maggiore attualità per gli automobilisti del Brasile intero.

**GOODYEAR**

# esporte em pilulas



Conte Raul Crespi

Associação Paolista de Ciclismo e Motociclismo, a qual, dando uma tangível prova della sua ammirazione e della sua riconoscença al Direttore del suo Consiglio, si é resa interpetre del sentimento di tutti gli sportivi paolistani.

L'Associazione Paolista di Ciclismo e Motociclismo ha stabilito di rendere omaggio al Conte Raul Crespi, Direttore del proprio Consiglio Deliberativo, dedicando al suo nome la "Gara del Granata", che sarà disputata domani, sotto il patrocinio ed il controllo dell'A. P. C. M.

Il Conte Raul Crespi, simpatica figura di giovane industriale ed appassionato sportivo, merita indiscutibilmente questo omaggio, e noi plaudiamo con sincerità la deliberazione dell'Associazione Paolista di Ciclismo e Motociclismo, a qual, dando una tangível prova della sua ammirazione e della sua riconoscença al Direttore del suo Consiglio, si é resa interpetre del sentimento di tutti gli sportivi paolistani.

## o s v e n t o s s o p r a m . . .

Tará-rá-rá! Tará-rá-rá!

Victoria! Plena. Insofismavel. Batuta mesmo!

O Ennio — a verdade é esta, não está contente com a "pacification", ou como dizem os inglezes, "pacifiqueichon"...

Toma lá, da cá. Elle tem razão. Quando a Portuguesa se achava na Apea (oh! que saudades que eu tenho...) todo o mundo lá na Liga "namorava ella", como diz o Piccinini. Depois que a Portuguesa entra prá Liga... "manma nua"! — ninguem se lembra de jogar "cá ella", como costuma expressar-se o comilão-mór Janice.

Então, como é isso senhores donos da Liga. Vae ou não vae a coisa? Senão a gente é capaz de desconfiar que quem não liga prá Liga é a "Portugueza", segundo a expressão do Athié...

Nós por aqui continuamos firmes como o Tarantino no Leme da Liga. Quanto ao Parisi, acalenta a sua formosa Palestra, em seus braços acalantadores.

Que lhe faça... bom somno!

MAZZO

## sozinho na deanteira!

O encontro do Parque São Jorge deu a Palestra uma esplendida victoria, apesar de o Corinthians merecer louvores pelo espirito de luta que demonstrou quando somente com 10 jogadores... jogou pra xuxu'...

Não nos extendemos neste commentario por falta de tempo...

\*\*\*

## os jogos de domingo

Para a jornada futebolistica dominical estão marcadas tres partidas, uma das quaes em Santos. Duas na capital, bem interessantes, aliás.

Vejamos:

Palestra x Portuguesa, no Parque Antarctica.

Estudante x S. P. R. na rua da Moóca.

Santos x S. Paulo, na Villa Belmiro.

Esperemos os acontecimentos...

\*\*\*

## o s. paulo foi... á gloria

O Juventus, que se vem revelando "batuta" no seu campinho, derrotou o S. Paulo, afinal de contas com grande custo.

Nunca é demais repisar aqui que a linha atacante do "clube da fé"... não "ataca".

O tenente Porphyrio se diz

cançado de saber disso, mas deixa tudo como está para ver como fica...

Tá bom... deixe!...

\*\*\*

## quanto vale prometter...

O treinador e tecnico do S. P. R. o abalizado De Domenico affirmára no inicio do campeonato liguista que seu clube iria de vento em popa...

Pelo geito está-se vendo que a popa do navio... está situada na culatra. E domingo em Santos a canôa virou... pois deixal-a virar...

O Hespanha perdeu tanto até hoje, que perdeu a vergonha hontem...

Pimenta no pescoço dos outros, dóe?...

\*\*\*

## o luzitano se adeantou... prá traz...

Querem ver que o Luzitano está cansado de vencer ás avessas? Domingo, no seu gramado fez força, é verdade, mas tudo em vão. A Portuguesa, que quizera transferir a partida para o seu campo, abiscoitou mais 2 partidas no campo alheio.

Te dou uns gudême...

\*\*\*

## a collocação dos clubes

	Pp.
1.º — Palestra	1
2.º — Corinthians	3
2.º — Portuguesa	3
3.º — Santos	5
4.º — S. Paulo	8
5.º — Estudante Paulista	9
6.º — S. P. R.	11
5.º — Juventus	9
7.º — Hespanha	13
8.º — Luzitano	16

Como se vê produziram-se sensíveis modificações do 6.º posto em diante. O S. Paulo quasi alcançou o Estudantes e o Juventus pulou para o 5.º posto.

Quanto ao Luzitano continuou a soffrer... com a lanterninha vermelha da rabeira, e o S. P. R. deixou a 5.ª collocação somente para Estudante e o Juventus.

A sorte do Luzitano, Hespanha e S. P. R. parece decretada... São Paulo continúa na angeante!...

\*\*\*

Com o jogo de terça-feira

o Palestra ficou sozinho na liderança. O Corinthians foi fazer companhia á Portuguesa no segundo lugar e se esta aguentar o "repucho", amanhã, elle estará bem...

Vamos ver se o Palestra... agarante!

## Garantia

Não perca tempo com experiencias. Use, sómente, as lâminas Gillette Azul, as mais afiadas e economicas. São as unicas á venda sob garantia positiva.



LAMINA GILLETTE AZUL

\*\*\*

## nos arraiaes amadoristas...

O Guanabara, no limiar do findar do campeonato da Liga Amadorista, está disposto, com a victoria sobre o Indiano, a enfrentar o Tieté para decisão do campeonato.

Isto quer dizer que o campeonato de amadores está no seu apogeu. A coisa vae ferver, agora, e trouxa será quem não fór assistir-lhe o epilogo empolgante.

Tenho dito.

Parmigiano Stravecchione  
KG. 19\$000  
Mercadinho Duque  
de Caxias, 207

P A R A V E N T I

il miglior caffè nel paese del caffè



## piccola posta

**BANCHIERE** — Sì, Francesco Conde, l'egregio finanziere, fondatore e direttore del noto banco "Conde e Cia.", si ritrova fra noi. Egli è stato in patria per visitare i suoi vecchi genitori, ed è ritornato ringiovanito nel corpo e nello spirito. Abbiamo avuto il piacere di salutarlo, ieri l'altro, ed il suo aspetto florido e la sua aria soddisfatta ci hanno dato l'illusione di trovarci dinanzi ad un sano e vegeto quarantenne. Illusione? Niente affatto: poiché molto ancora si aspetta, da questa rara fibra di lottatore, la nostra collettività di S. Paolo.

**PROMINENTE** — Beato voi, che siete sempre in lista per i più ufficiali e solenni banchetti. Di fronte a questa possibilità, cosa possono significare i piccoli inconvenienti rappresentati, puta caso, dalla presentazione di un piccolo conto come quello, altro puta caso, derivante dall'ultima official mangiata santista?

**COLONIALE** — Già, se n'è andato. E andandosene, ci ha tenuto ad affermare che torna. E torni pure, Commendatò: tanto, a noi, che ce ne frega? Quando abbiamo affermato che, invece, lei sarebbe tornato come i conti di Argante Fannucchi, — che, com'è risaputo, non tornano affatto — non abbiamo esternato un desiderio: abbiamo registrato un "si dice". Un si dice, però, proveniente da una fonte generalmente molto bene informata.

**MARTUSCELLI** — 500.

**ING. GELPI** — Ha del ferro da vendere? E perché non l'appiccica all'ex-confettaro, che sta comprando tutti i ferri, vecchi e nuovi, reperibili in questa "e demais praças do Brasil"?

**CURIOSO** — Un mugnaio coloniale, ci affermava l'altro giorno che è preso da "una rontade louca" di dimettersi da italiano, e presentare le dimissioni con carattere di irrevocabilità. Tali e tante

Casa  Allema

# FIORI

Abbiamo ricevuto le ultime novità in fiori di seta, velluto e lamé. Assortimento meraviglioso, per ogni specie di ornamento.

SCHAEDLICH, OBERT & CIA. Rua Direita, 16-18

gliene hanno fatte in questi ultimi tempi i nostri egregi connazionali — ufficiali, sottocaporalis e soldati.

**GANASCIA** — Già: all'invito (a pagamento) per il pranzo della Kermesse, l'Ing. La Villa ha risposto così: "Gentili signore, Vi ringrazio tan-

to del cortese invito, ma alle stesse condizioni — 20\$ a testa — ne ho ricevuto uno, con precedenza, dal Ristorante Giordano. Per diritto di precedenza, scelgo Giordano. Gentili ossequi — La Villa.

**SPETTATORE** — Quest'affare delle Compagnie italiane

di operette, lo commenteremo ampiamente al prossimo numero. Avevamo il commento bello e pronto: ma non vedete quale mancanza di spazio ci perseguita? Al prossimo numero, vedrete che metteremo le cose al loro dovuto e preciso posto.



Si può ben dire che chi compra un biglietto della Paulista tiene la fortuna quasi nelle mani, tante sono le sue probabilità di indovinare. La Lotteria Paulista è la lotteria del compratore calcolatore. Premia più di un biglietto su ogni cinque che ne vende.



250  
CONTOS

PAULISTA

Standard

**CAVALHEIRO**  
VISTA-SE BEM SO POR **38\$**  
**AO GARCIA**  
O IMPERADOR DA MODA  
Rua Direita, 15

# La festa del pomodoro, a Pesqueira, é stata un avvenimento di straordinaria importanza nel mondo sociale ed economico di Pernambuco.

La festa del pomodoro chiusa domenica scorsa a Pesqueira nello Stato di Pernambuco si é rivestita quest'anno di uno splendore straordinario. Al successo molto contribuì senza alcun dubbio la presenza del Sig. Ministro dell'Agricoltura che si recò in quella località accompagnato dalla Sua Eccellentissima Signora nonché dalla Sua distinta figliola. Sua Ecc. partì da Rio a bordo del piroscafo "Arlanza", nel pomeriggio di domenica 22 Agosto e giunse a Recife il 26 successivo, giovedì di mattina. La permanenza del Dott. Odilon Braga e della Sua Ecc. famiglia a Recife fece sì che la cittadinanza assumesse sin dal primo momento un aspetto festivo. Non si parlava d'altro in tutta la Capitale pernambucana che delle grandi feste che si sarebbero realizzate nel cuore del "sertão nordestino", nella città di Pesqueira, dove i signori Carlos de Britto & Cia. possiedono le loro principali fabbriche.

La festa del pomodoro che si iniziò come una commemorazione con carattere interamente regionale, attrae adesso l'attenzione di tutto il Paese, da un estremo all'altro del suo territorio. Quello che interessa di rilevare, frattanto, é che questa festa, che oggi, si può dire inclusa fra le principali commemorazioni del Paese, é stata di esclusiva iniziativa degli industriali Carlos de Britto & Cia., senza nessun aiuto ufficiale o collaborazione collettiva dei piantatori. E' stato tutto lavoro di Carlos de Britto & Cia., i quali stanno trasformando questa festa, di anno in anno, in una vera apoteosi della coltura del frutto che loro serve di materia prima nella fabbricazione dell'"Extracto de Tomate Marca Peixe".

L'inizio di questa industria, nel 1908, segna un passo decisivo realizzato dagli industriali Carlos de Britto & Cia. con lo scopo di liberare il Paese dall'importazione di un prodotto alimentare indispensabile al consumo nazionale.

Con l'aggiunta di questa nuova industria alle sue fabbriche di dolci a Pesqueira, la Ditta Carlos de Britto & Cia., lovetre affrontare un problema che richiede alcuni anni di grandi sacrifici per la soluzione. Per regolare il rifornimento della materia prima, era necessario battere alla coltivazione delle piante di pomodoro, poiché il movimento industriale della fabbrica non poteva essere subordinato al rifornimento frammentario dei

piccoli produttori. Fu quindi iniziata, nel 1922, la coltivazione delle piante di pomodoro in terre appartenenti alla Ditta, su una estensione iniziale di 80 ettari.

Per avere un'idea di quanto e come progredì questa piantagione, basta citare il fatto che essa si estende oggi su 3.000 ettari di terreno, richiedendo il lavoro di quattro a cinque uomini per ogni ettaro. Abbiamo quindi che le piantagioni della Ditta dànno lavoro a 14.000 uomini. I piccoli produttori privati forni-

tori della fabbrica, lavorano altri 1.000 ettari, occupando, a loro volta, da 4 a 5 mila lavoratori ed elevando a 18.000 il numero delle persone impiegate nelle piantagioni pesqueiresi.

Pernambuco possiede, presentemente, in Mimoso, Ipanema, Sannharó e vicinanze di Pesqueira, la più grande produzione di pomodori del Brasile.

Carlos de Britto & Cia. coltivano le maggiori estensioni in ettari, nel mondo, appartenenti ad un unico proprietario. Non é solo per la vastità delle sue coltri-

re che si distingue lo sforzo gigantesco di questi patrioti, ma puranche per la selezione della specie che vi si raccoglie, essendo le qualità di maggior evidenza: "Ro Umberto", "Pera", "Guarafia", "Cereja", "Mikado", "Prophy", "Presidente Garfield" ed altre.

Occupandosi delle feste realizzate a Pesqueira nei giorni di sabato e domenica, 28 e 29 Agosto, la stampa di Recife dedicò ad esse numerose pagine il cui contenuto comincia a prepararsi, per tutto il Brasile.

## LA PARTENZA PER PESQUEIRA

In due treni speciali nella mattinata di sabato, gli invitati partirono per Pesqueira. Nel secondo treno, che si mosse dalla stazione Centrale di Recife alle ore 5 e 30, viaggiarono il Ministro dell'Agricoltura, dott. Odilon Braga, il governatore Lima Cavalcanti, il colonnello Azambuja Villa Nova, dottori Alfredo Duarte Filho, Lauro Montenegro, Lafayette Baudiera e Capitanio Federico Mindello, segretario, rispettivamente della Fazenda, Agricoltura, Comunicazioni e Pubblica Sicurezza; padre Felice Barretto, presidente dell'Assemblea Legislativa dello Stato; dott. Luigi Estevão, giudice federale nella Sezione di Pernambuco; deputati: padre Gozaga Lyra, Possidonio Bem, Cabral Filho e Arsenio Meira; prefetto Pereira Borges; signori Almeida Braga, direttore delle poste e telegrafi; famiglie dell'alta società pernambucana, rappresentanti della stampa ed altri invitati.

## L'ARRIVO A PESQUEIRA

Alle ore 12 e 15 giunse a Pesqueira il primo treno. Gli invitati che in esso viaggiarono furono ricevuti alla stazione dal Signor Gioacchino de Britto e dai funzionari delle industrie Peixe.

Il secondo treno speciale giunse alle ore 12 e 50. In esso viaggiò il capo della Ditta, sig. Manoel de Britto, che accompagnava la comitiva ufficiale.

La popolazione di Pesqueira, preceduta da due bande di musica, accompagnò le macchine in cui viaggiavano i membri della comitiva, acclamando il Governatore Lima Cavalcanti, ed il Ministro Odilon Braga.

Dopo un breve riposo nelle piazzine dei sigg. Candido de Britto, Gioacchino de Britto e Adalberto de Freitas, gli invitati si recarono all'edificio della nuova fabbrica Peixe, dove ebbe luogo la colazione, alla quale presero parte 500 invitati.



SYLVIA BRAGA

figlia del Ministro Odilon Braga. — eletta reginetta della Festa del Pomodoro per il 1937.

**L'INAUGURAZIONE DELLA NUOVA FABBRICA**

Alle ore 16, circa, Don Adalberto Sobral, vescovo diocesano, diede la benedizione alla nuova fabbrica Peixe, munita di moderni macchinari, che consentono un grande aumento nella produzione. Anche nell'antica fabbrica furono introdotti importanti miglioramenti.

La cerimonia dell'inaugurazione ebbe come padrini il Governatore Lima Cavalcanti e l'eccellentissima Signora Odilon Braga.

**IL PRANZO DI GALA**

Alle ore 20, ebbe inizio il pranzo di gala, offerto dalla Ditta Carlos de Britto & Cia. ai suoi invitati. Si assisero ai tavoli disposti nell'ampio salone della nuova fabbrica oltre 500 persone. La decorazione moderna e originale fu eseguita dal disegnatore Helio Feijó. Durante il pranzo suonarono brillantemente l'orchestra di Satyro Corrêa ed il "Bando Academico".

Il primo ad alzare il calice per brindare fu l'industriale Candido de Britto, il quale offerendo il pranzo salutò gli invitati. In seguito, ringraziando, parlarono il Ministro Odilon Braga o il governatore Lima Cavalcanti, che fece il brindisi d'onore al Presidente della Repubblica.

**IL BALLO**

Come ultimo numero del programma di sabato, ebbe luogo un grandioso ballo al quale intervennero gli invitati degli industriali Carlos de Britto & Cia. ed altre persone di rilievo della società di Pesqueira e Recife.

**IL PROGRAMMA DI DOMENICA**

Alla messa celebrata da D. Adalberto Sobral, vescovo diocesano, nella Cattedrale di Pesqueira, intervenne la maggior parte degli invitati. Erano le ore 10.

In seguito il Governatore Lima Cavalcanti e il Ministro Odilon Braga, accompagnati dai segretari di Stato, giornalisti e ufficiali dell'Esercito, si recarono a Rio Branco in visita al "Campo de Experimentação" dello Stato.

Ritornando a Pesqueira alle ore 11 e 30, si diressero tutti alle piantagioni di pomodoro appartenenti alla Ditta.

Il ministro dell'Agricoltura co-



**Gruppo di leggiadre concorrenti all'elezione di Reginetta della Festa per il 1937**

gliendo ivi un frutto iniziò il raccolto del corrente anno.

**UNA RAZZA SCELTA DI INDUSTRIALI**

Intervistato dalla stampa pernambucana, il Dott. Odilon Braga disse che riportava una magnifica impressione delle piantagioni ed aggiunse:

"Le installazioni industriali da me ieri visitate, qualcuna delle quali inaugurata in mia presenza, mi han dato la certezza che in Pernambuco vive un'ottima razza di industriali.

Ma quel che vedo oggi in queste ammirabili piantagioni di pomodoro, ottenute in una terra che invece d'esser la madre generosa e buona è aspra madrigua, è impressionante.

Qui comincia il deserto che diciamo quasi sterile. I metodi razionali o scientifici che i Britto usano come agricoltori, dimostrano che la terra è atta a qualsiasi piantagione. Col criterio e la tecnica, l'elemento umano sa vincere benissimo le aspre avversità della natura.

Quel che vedo è l'eccellenza di questi frutti, unici in Brasile. Su questi campi, Pernambuco intero deve specchiarsi. Questo è un esempio per gli agricoltori dello Stato del Nordeste, e, — perché no? — del Brasile!

Come Ministro dell'Agricoltura,

mi sento soddisfatto ed orgoglioso di assistere, anche come testimone soltanto, a questo grande spettacolo, che è il conseguimento del costante lavoro di un gruppo di uomini saggi.

**L'ELEZIONE DELLA REGINETTA DELLA FESTA PER IL 1937**

In piena piantagione, tra i più calorosi applausi dei presenti, venne acclamata Reginetta della festa del 1937 la Signorina Sylvia Braga, figlia del Ministro Odilon Braga.

L'industriale Manoel de Britto collocò sul capo della nuova Regina la simbolica corona di foglie di pomodoro. Quindi la nuova eletta abbracciò la Signorina Dulce de Souza Leão, Reginetta del 1936.

**COLAZIONE REGIONALE**

Alle 13, nello stesso locale del banchetto del giorno 28, ebbe luogo la Colazione Regionale, servita da Signorine della società pernambucana in costumi caratteristici. Le pietanze servite erano esclusivamente di carattere locale.

Súbito dopo la colazione, tutti si diressero alla stazione, per prendere il treno di ritorno a Recife.

La comitiva ministeriale; il Governatore Lima Cavalcanti ed

i Segretari di Stato, ritornarono in automobile.

Il primo treno partì da Pesqueira alle ore 14.20 ed il secondo alle 15.40, arrivando a Recife, rispettivamente, alle ore 21 ed alle 29.

**UN PRANZO AI FORNITORI**

In segno di riconoscenza per la loro collaborazione, la Ditta Carlos de Britto & Cia. alle ore 17 della domenica, offrì un pranzo ai suoi 528 fornitori.

Al pranzo seguì un gran ballo, al quale presero parte tutti gli operai della fabbrica, e che si svolse al suono di organetti e orchestra locali.

Si chiuse così la grandiosa Festa del Pomodoro, che lasciò in tutti la migliore delle impressioni ed il più grato ricordo.

**ESPRESSIVE TESTIMONIANZE TRASCRITE DAL LIBRO DI IMPRESSIONI DELLE FABBRICHE "PEIXE", DI PESQUEIRA**

"Nella modellare industria che risulta dal complesso delle attività della Ditta Carlos de Britto & Cia., due particolari mi colpirono: la perseveranza e l'accessibilità agli insegnamenti del progresso. Riporto dalla fabbrica di Pesqueira la migliore impressione".

Pesqueira, 29 de Agosto de 1937.

*Aurino de Moraes*  
Ufficiale di Gabinetto  
del Ministro Odilon Braga.

\*\*\*

"Pesqueira non è appena impressionante. E' soprattutto edificante quel che in essa si osserva. La Famiglia Britto, elevando le sue industrie ad un livello che le colloca tra le similari straniere più famose, innalzò il nome del Brasile, dando ai brasiliani un formidabile esempio di lavoro e dimostrando l'esuberanza delle terre del Nordeste, che contro il sole causticante producono instancabilmente i frutti che compensano la cura con cui son trattate.

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Mario de Lima e Silva  
Gerente do Banco do Brasil.

"Una visita alle fabbriche "Peixe, ed alle magnifiche piantagioni della Ditta Carlos de Britto & Cia. mi ha prodotto

**Impressioni del Ministro dell'Agricoltura e del Governatore di Pernambuco lasciate nel Libro di Oro della firma "Carlos de Britto & Cia."**

"L'Impresa Carlos de Britto & Cia. dispone oggi del più moderno attrezzamento per la lavorazione, insuperabile, dei prodotti che portano la sua già famosa marca. Le nuove installazioni, che ieri abbiamo inaugurato, rivaleggiano con le più perfette che esistono in Italia e in Germania.

Innanzi alle sue realizzazioni, cresce la mia fede nelle immense e per ora poco sfruttate possibilità di industrializzazione della nostra agricoltura."

Pesqueira, 29 Agosto, 1937.

(a) **ODILON BRAGA**  
Ministro da Agricultura

"E' con vera soddisfazione che il Governo dello Stato appoggia e onora un'industria come quella dei signori Carlos de Britto & Cia., di tanto alta importanza economica. Si tratta di una industria poderosa, fattore di grande progresso che costituisce motivo di orgoglio per Pernambuco, che tanto deve agli sforzi ed alla operosità della famiglia Britto."

Pesqueira, 29 Agosto, 1937.

(a) **CARLOS DE LIMA CAVALCANTI**, Governatore dello Stato di Pernambuco. — **LAURO MONTENEGRO**, Segretario della Agricoltura; **ALFREDO DUARTE**, Segretario delle Finanze; **LAFAYETTE BANDEIRA**, Segretario delle Comunicazioni; **CAP. FREDERICO MONTEIRO CARNEIRO MINDELLO**, Segretario della Sicurezza Pubblica.

una delle più vive soddisfazioni, poiché lo spirito d'iniziativa di un gruppo di patrioti riafferma con esse quanto c'è da aspettarsi "dallo sforzo e dall'intelligenza dei buoni brasiliani".

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Renato Farias  
Direttore del Servizio di  
Segreteria di Agricoltura di  
Pernambuco.

"La mia impressione su tutto quanto vidi ed osservai, a Pesqueira, nei lavori e nei prodotti della Ditta Carlos de Britto & Cia., è la migliore possibile, non solo perché si tratta di un'organizzazione genuinamente nazionale, situata sulla bocca del deserto di Pernambuco, che estende la sua attività negli altri stati del Brasile, ma anche per i concreti vantaggi che ne derivano allo stato ed alla popolazione.

Come brasiliano anzitutto, e come pernambucano, mi congratulo con i diligenti ed instancabili figli dei coniugi Carlos e Maria Britto, e mi congratulo anche con me stesso per lo sviluppo ed il progresso del mio stato natale".

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Col. Horacio H. Campello  
de Souza

Capo della 14. C. Recl. Mi-  
litare dell'Esercito.

"La grande impresa industriale dell'importante Ditta Carlos de Britto & Cia. ora arricchita dal nuovo macchinario per la fabbricazione dell'estratto di pomodoro, non soltanto onora lo Stato di Pernambuco, ma nobilita ed ingrandisce tutta la patria brasiliana.

E' un vero piacere visitare questa fabbrica, così intelligente-



Aspetto del Franzo di Gala

mente diretta da questo gruppo di uomini dinamici e veramente patrioti che costituiscono la tradizionale Famiglia Britto, di Pesqueira.

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Padre Felix Barreto  
Presidente dell'Assemblea  
Legislativa di Pernambuco.

"Chi visita le grandi installazioni della Ditta Carlos de Britto & Cia., di Pesqueira, non avrà più il diritto di non credere nel magnifico avvenire del nostro amato Brasile, e valutarne sin da ora il posto di rilievo in cui, tra pochi anni, si collocherà, tra le più prospere nazioni del mondo".

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Horacio S. Forte  
Ispettore della Dogana di  
Recife.

"Per l'insuperabile entusiasmo con cui ognuno disbriga le proprie mansioni e tutti contribuiscono alla magnifica opera d'insieme, per l'unione della famiglia e per l'amore alla terra natale, i Britto meritano l'ammirazione, la più grande simpatia ed ogni appoggio.

La Great Western, che ha l'onore di contarli tra i suoi migliori e più leali clienti e amici, è orgogliosa di concorrere, con i suoi servizi, alla splendida vit-

toria di questi degni brasiliani.

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Manoel Leão  
Superintendente della Great  
Western.

"L'apprezzamento delle iniziative della Ditta Carlos de Britto & Cia., riempie di fiducia quelli che alimentano la speranza che il progresso sia possibile nei deserti di Pernambuco. Si ha l'impressione che tutto può ottenersi dal quasi nulla."

Pesqueira, 29 Agosto 1937.

Francisco Saboya  
Ing. Capo dell'Ispettorato di  
Opere contro la Secca, di  
Pernambuco.

## Banco Italo-Brasileiro

Rua Alvares Penteado, 25 — S. PAULO

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10.000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques

## AO MOVELHEIRO

CASA FONDATA NEL 1900

COMPRA E VENDE

Macchine da scrivere, macchine registratrici, di calcolo  
e di somme.

Casseforti e Archivi di acciaio e in legno per scrittolo  
in generale.

Grande assortimento di macchine ricostruite.

Praça da Sé, 12-A — Telefono: 2-2214  
S. PAULO

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DESCONTOS-CAUCOES E BRANCAS

MATRIZ: Rua Tres de Dezembro, 50 — SÃO PAULO.

FILIAL: Praça da Republica, 46 — SANTOS

# fuori spettacolo

**dott. v. winspeare guicciardi**

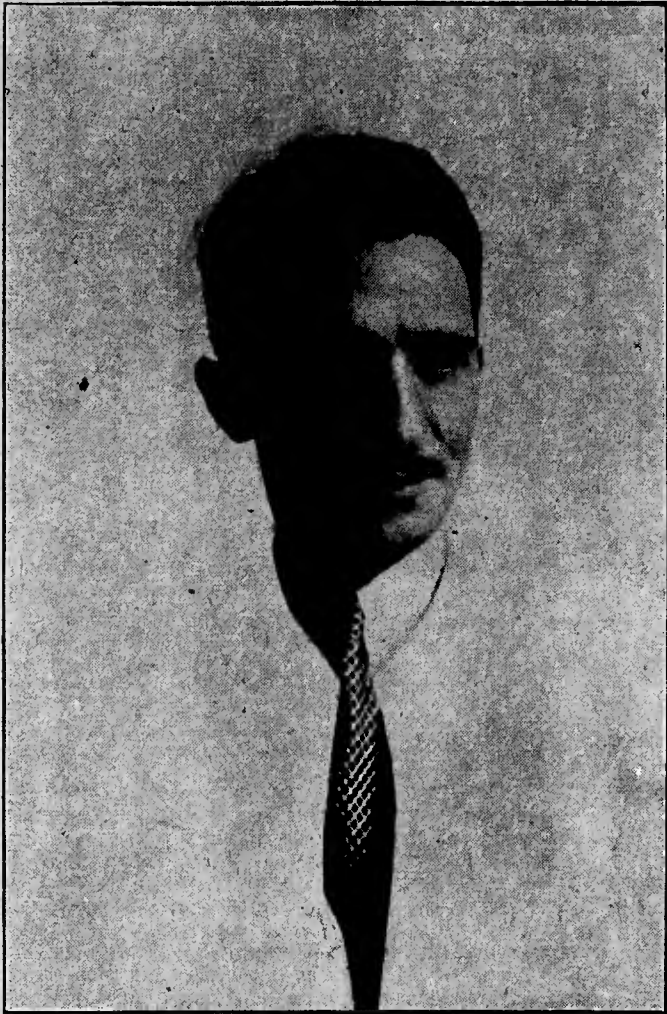
Giorni fa è arrivato in questa Capitale, con destinazione al Consolato Generale d'Italia in S. Paolo, il nuovo vice-consolare cav. dott. Vittorio Winspeare Guicciardi, colto e distinto funzionario connazionale, dottore in scienze economiche e commerciali e dottore in giurisprudenza.

Il dott. Winspeare Guicciar-

di è nato nel 1912, a Catania.

Le due lauree conseguite in così giovane età, — una delle quali presso l'Università Commerciale "Luigi Bocconi", la più rinomata e famosa fra le università commerciali italiane, — danno il segno del valore intellettuale e culturale del nuovo vice-consolare, al quale "Il Pasquino Coloniale" porge il più deferente "benvenuto".

\*\*\*



**M.° Francesco Casabona**

Tra le composizioni sinfoniche di autori brasiliani, interpretate nell'ultimo concerto al Municipale, merita indubbiamente il posto d'onore la "Sinfonia in re", poderosa opera del maestro Casabona.

Questo valoroso compositore, tecnico del contrappunto, scrive della musica originalissima, dai motivi audaci e dalle polifonie che fanno ripensare alle forti creazioni musicali del titano Strauss.

Casabona possiede una tavolozza orchestrale che lo rivela un vero, un grande artista. Colorista ed istrumentatore profondo, ottiene nelle sue composizioni effetti che rapiscono i veri intenditori dell'arte musicale.

La "Sinfonia in Re", è, puramente, la rivelazione più genuina dell'anima musicale brasiliana: anima ardente, saturo d'incantevoli armonie, di canori gorgheggi, di sfumature folkloriste. E Casabona l'interpreta da quel mago del canto e tecnico dell'orchestrazione ch'egli è — forte, sicuro, eccezionale.

Egli, per la genialità già dimostrata nelle sue opere, merita indubbiamente un radioso avvenire, non di successi, ma di gloria.

ANTONIO ZAMPEDRI

## "circolo italiano"

Domani, domenica, il Consiglio Direttivo del Circolo Italiano offrirà alle famiglie dei soci un trattamento danzante che avrà luogo nel salone della sede sociale dalle ore 20 alle 22 e trenta. Non è prescritto l'abito di rigore.

\*\*\*

## "cia. antarctica paulista"

La "matinée" infantile offerta sabato scorso, giorno 4, dalla Compagnia Antartica a tutti i bambini degli Asili ed Istituti di Carità ha lasciato un ricordo indimenticabile nell'animo di quanti vi hanno assistito.

I piccoli festeggiati, poveri diseredati dalla fortuna, hanno potuto godere, grazie alla generosità dell'Antartica, alcune ore di straordinario divertimento al quale si sono abbandonati con tutta l'allegria e l'espansione delle loro anime.

Il recinto della Esposizione e soprattutto del Parque Shangai presentava un aspetto di eccezionale animazione: gli alunni e le alunne degli Asili ed Orfanotrofi, nelle loro uniformi, accompagnati dalle Suore e dalle Direttrici furono ammessi a tutti gli apparecchi meccanici ed ebbero in seguito una larga distribuzione di bibite e sandwiches.

La festa fu rallegrata da varie musiche e costituiti per tutti grata sorpresa la presenza dell'Orpheon militare di Recife che eseguì un variato programma fra i più vivi applausi.

I Direttori dell'Antartica offrirono poi alla stampa ed agli invitati un lauto lunch.

\*\*\*

## "I. M. D. A."

Martedì scorso, giorno 7, la Direzione dell'Istituto Medico Dante Alighieri, ha opportunamente e brillantemente commemorato l'anniversario dell'Indipendenza del Brasile.

Il programma del festeggiamento per la commemorazione fu il seguente:

1.ª Parte (ore 9,30)

1) Inno della Indipendenza.  
2) Apertura della cerimonia, fatta dal Direttore dell'Istituto.

3) Discorso commemorativo della data, fatto dall'oratore ufficiale, dott. Cory Gomes de Amorim, Presidente della "Comissão de Educação e Cultura" dell'"Assemblea Legislativa do Estado".

4) Barcarola - Duetto cantato dal Coro dell'Istituto.

5) Declamazioni.  
6) Consegna dei premi offerti agli alunni dall'Ispettore Scolastico.

7) Inno Nazionale - Chiusura della cerimonia.

2.ª Parte

Inaugurazione della Sala "Marechal Deodoro".

3.ª Parte

Ginnastica ritmica e giochi sportivi.

\*\*\*

## "revista do palestra italia"

La "Revista do Palestra Italia", ha inaugurato lunedì scorso, giorno 6, la sua Redazione, in rua Xavier de Toledo, 9, sob., col simpatico e cameratesco concorso di molti colleghi in giornalismo e simpatizzanti.

La cerimonia è riuscita oltremodo attraente ed elegante.

\*\*\*

## ezio sartini

Il giorno 1.º del corrente mese la casa dei coniugi sig. Benedetto e d. Odette Sartini è stata rallegrata dalla nascita di un grazioso bambino, che alla fonte battesimale ha ricevuto il nome di Ezio.

All'amico e collega Benedetto; il quale per chi non lo sapesse, è il Capo Generale della Reportagem Fotografica del nostro giornale, "Il Pasquino" invia le sue più fervide e sincere congratulazioni.

\*\*\*

## c u l l e

Durante la settimana scorsa, sono nati in questa Capitale:

Ruth Cervone di Adolfo — Roberto Spagnuolo di Manfredo — Federico Apollonio di Federico — Neide Benotti di Oreste — Milton Luiz Mecozzi di Luigi.

\*\*\*

## compleanni

Durante la settimana scorsa, hanno festeggiato il loro compleanno in questa Capitale, i seguenti connazionali:

Dino Arrighi — Annita Landi — Maestro Memore Peiacchi — Laurival De Vuono di Americo — Rubens Oglietti di Attilio — Ilde Gerosa del rag. Edilio — Tommaso Basile — Elza Giuncoli di Pietro — Teresa Marchese di Antonlo — Luisa Moradei — Pietro Fortini — Sarah Rascio di Amedeo — Maria Michi.

\*\*\*

## d e c e s s i

Durante la settimana scorsa, si sono spenti in questa Capitale, i seguenti connazionali:

Maria Regina Minelli — Vincenzo Faccioli — Elisabetta Marassi Mastrocinque — Domenico Pedoté — Caterina Rea — Giovanni Di Monaco — Gloria Lanfranchi — Teresa Reale Scolori — Maria Mandarano — Francesco Nusdeo — Zorilde Zecchetto Piva — Martina Torre — Antonio Giuseppe Gallucci — Carlo Zanotta Junior — Luigi Carnevale — Giuseppe Blsquolo.

LUIGI PICOLLO



E' già ritornato dall'Europa, — dove si era recato qualche mese fa, in viaggio di diporto e di affari, — e si ritrova fra noi, il Dott. Luigi Picollo, titolare della notissima Ditta L. Picollo & Cia., e stinatissimo importatore di prodotti medicinali delle più rinomate Case europee.

In questo suo ultimo viaggio, l'infaticabile Dott. Picollo ha ottenuto la concessione per la fabbricazione nei suoi laboratori tecnici dei più importanti prodotti dei seguenti stabilimenti scientifici: "Istituto Sieroterapico dello Stato", Austria, fra i cui prodotti più importanti va rilevato il saugue artificiale, — "Fabbrica di prodotti chimici e farmaceutici Syngala" di Vienna, — e "Gedeon Richter S. A.",

di Budapest, per quel che riguarda gli ormoni cristallizzati.

Queste nuove importantissime ed ambite concessioni; aggiunte a quelle, preesistenti, dell'"Istituto Sieroterapico Nazionale" italiano, della "S. A. Attilio Dalari" e della "Calosi & Figli S. A.", — formano della Ditta "L. Picollo & Cia." una delle più importanti aziende del genere nella nostra piazza, e noi siamo certi che il Dott. Luigi Picollo, conducendo gli affari con quella serietà e quella competenza che gli sono riconoscitamente peculiari — ne svilupperà le attività sino a raggiungere i più larghi successi tecnici e commerciali.

Il Pasquino presenta a questo nostro attivo e dinamico connazionale le sue felicitazioni ed i suoi auguri.

CHAPÉOS · GRAVATAS · CAMISAS

**Rafi**  
Seralino Chiodi

R. LIBERO BADARÓ, 466 100 METROS  
PHONE: 2-7254 DO MARTINELLI

**TOSSE ?**

TOME XAROPE  
OU PASTILHAS **QUEIROZ**

DE LIMÃO BRAVO E BROMOFORMIO

um producto  
de confiança da



**ANTONIO TEIXEIRA DE FIGUEIREDO**

Il giorno 6 corrente, alle ore 6.30 morì il nostro compagno di lavoro Antonio Teixeira de Figueiredo.



Antonio Teixeira de Figueiredo

L'estinto era di nazionalità portoghese, ed esercitò la professione di giornalista, nel Portogallo ed in Brasile, con passione e dignità.

A S. Paolo, fu redattore dei seguenti giornali: "O Estado de S. Paulo" — "Correio Paulistano" — "A Tarde" — "Correio de S. Paulo" e "A Nação" da lui fondata e diretta. Era membro dell'"Ass. Paulista da Imprensa".

A Lisbona, fece parte de "O Mundo" — "Diario da Tarde" — "Republica" e "O Rebate". Era socio fondatore del "Syndicato dos Jornalistas Portugueses" e membro del "Partido Republicano Portu-guez".

Da circa due anni lavorava nella "Novella" redigendo anche la parte portoghese del "Pasquino Coloniale".

Con noi, fu compagno capace, attivo, leale, e lascia in tutti un buon ricordo, un ricordo di bontà, di capacità, di integrità.

Lascia nel lutto: il fratello sig. Agostino de Figueiredo, la sorella, D Gloria de Figueiredo Almeida, i nipoti D. Giulia de Figueiredo Mendes, dott. Ernesto Mendes e Maria Arlette Simões de Almeida e

cognato del sig. Manoel Simões de Almeida.

I funerali ebbero luogo alle ore 9 del 7 settembre. Accompagnarono il feretro, dalla rua Barão de Iguape 122 al cimitero della Consolação, le seguenti persone:

Dr. João Sciarretta — Armando O. Costa — Waldemar Lucchini — Alberto Severi — Ettore Riccetti — Orlando Bernardini — F. Penteado Medici — M'guel Angelo Fuso — Atusgamin Medici Filho — Antonio Severi — Ascânio Tisi — Augusto Lucchini — Mario Santos Nascimento — Rubens do Amaral Filho — Rubens do Amaral — Pericles do Amaral — Plínio S. Almeida — Oscar Alcovér — Marianna Alcovér — Raul Lopes Elizardo — Martha Almeida Lopes — Antonio Lucchini — Annita Ferreira — Herculano Ferreira — Herculano Ferreira — Rachel Arcamone Lucchini — Michelina Amorosa — Graziella Abbenante — Francisco Vieira Mendes — José Fernandes — Robert Aron — Fernand Aron — Anton'io Dias Duarte — Willy Aron — Caio Manzione — Antonino Carbonaro — Maje Cosimond — Fernand Aron Junior — Sebastião Baptista — Gaetano Cristaldi — Rappr. de "Il Pasquino Coloniale" — Vincenzo Piccione — Rappr. della "Novella" — Salvatore Cristaldi — Rappr. della "Agencia Geral" — Salvatore Carbonaro — E. Mar'ano Leme — Rappr. de "Anhanguera" — Oswaldo Mariano — Trajano Freitas — Antonio Tisi — Ovidio Averoldi — Rappr. del Centro Trasmontano — Alberto S. — Antonio Maria Fonseca — Alberto Seixas — Helio Hoepfner — Pedro Ferraz do Amaral — Rappr. del "Correio de S. Paulo" — J. Evaristo Vianna, e molti altri di cui ci sfuggirono i nomi.

Ai congiunti tutti rinnoviamo le nostre più sentite e sincere condoglianze.



## Hollywood

● Storia del cinema in cinque battute detta da Vittorio Lombertini:

- 1895: Invenzione del film muto.
- 1929: Invenzione del film sonoro.
- 1935: Invenzione del film a colori.
- 1936: Invenzione del film in rilievo.
- 1934...! Invenzione del film senza bacio.



Mae West, espone la sua geografia centrale agli sguardi di Febo ed a quelli del nostro colto ed inclito Pubblico.

● Un istituto assolutamente originale è stato aperto a Budapest dal medico psichiatra Aladar Vineze. Questi si propone infatti, mediante una cura basata sulla suggestione, di guarire della loro limidezza gli artisti di teatro,

che, pur avendo talento, non possono recitare perché vengono colti dall'orgasmo. L'idea di ricorrere alla ipnosi è stata suggerita al sanitario da una giovane attrice del Teatro nazionale di Budapest, Elsa Keery, la quale non poteva figurare in parti principali perché non riusciva ad affrontare il pubblico. Dopo averla sottoposta ad una cura ipnotica, il dott.

Vineze si è seduto durante lo spettacolo in una poltrona di prima fila, mantenendo la paziente sotto la sua influenza, ed ha ripetuto nelle sere successive l'esperimento perché l'artista acquistasse un'assoluta padronanza della scena e potesse accettare così una importante scrittura, per una serie di recite in America.

Analogo esperienza il dott. Vineze ha fatto con la figlia di un alto ufficiale magiaro, la quale, ottima cantante, non aveva il coraggio di apparire alla ribalta e che egli è riuscito, col suo metodo singolare, a guarire completamente.

sembrerà che "Orizzonte Perduto" sia un tema più che audace. Intanto, Frank Capra ne ha saputo trarre un'opera di arte talmente limpida e intensa da gareggiare con le più grandi realizzazioni cinematografiche d'ogni tempo.

Oltre quell'impareggiabile artista ch'è Ronald Colman,



ZENAIDE ANDRÉ

## ZENAIDE ANDRÉ A S. PAULO

Da alcuni giorni si trova a S. Paolo la nostra egregia collega signora Zenaide André, espressamente venuta da Rio de Janeiro — ove con passione e competenza dirige la Sezione Pubblicità della "Columbia Pictures", — per lanciare nella Paulicéia il nuovo superfilme di quella grande casa cinematografica americana "Orizzonte Perduto".

Abbiamo voluto intervistare la leggiadra e colta Signora, la quale, ricevendoci nell'Hotel Esplanada ov'è alloggiata, con rara distinzione e signorile spigliatezza ci disse quanto segue:

— Sono venuta a S. Paolo per conto della "Columbia Pictures", per lanciare il film "Last Horizont", Orizzonte Perduto. E' un film ch'è costato qualcosa come 30 mila contos. E' stato diretto da quella rara tempra di artista ch'è Frank Capra: l'azione comincia nel caos della guerra civile cinese. Tutto è frastuono, illegalità, terrore, panico. La morte è onnipresente: le baionette perseguitano gli

stranieri, in un'atmosfera di sinistre tempeste di fuoco.



Scena del film "Orizzonte Perduto".

Ronald Colman, che interpreta la figura centrale del soggetto, fugge da questa foiba in convulsione, prendendo, assieme ad altri connazionali, l'ultimo velivolo in partenza, il quale, seguendo una rotta premeditatamente falsa, finisce tra i geli immensi delle montagne del Tibet.

Ma da un convento di monaci buddhisti, nascosto in quelle regioni come un paradiso sconosciuto viene l'aiuto per Ronald Colman ed i suoi compagni. Egli, per una strana concezione del Lama, e' l'Atteso — ed un fantastico ricevimento gli viene offerto: un immenso e ricchissimo palazzo, pieno di donne meravigliose e canoro di mistiche musiche, è messo a sua disposizione.

Da questo brano iniziate

sono principali interpreti del film: Jane Wyatt, Margo, John Howard, Edward E. Hoston, Isabel Jewell.

L'Odeon e l'Alhambra lo daranno lunedì prossimo in prima esibizione".

Zenaide André ci ha schizzato il soggetto del nuovo capolavoro della Columbia immedesimandosene così appassionatamente che la sua esposizione diveniva quasi un'interpretazione, talché ci venne fatto di domandare:

— E le dispiacerebbe di raccontarci il seguito, Signora?

— No, non mi dispiacerebbe: però lascio insoddisfatta la vostra risvegliata curiosità per obbligarvi ad assistere a questo meraviglioso film nella sua prima esibizione, improrogabilmente.

## La R. K. O. Radio all'Esposizioni di Venezia

Telegrammi della R.K.O. Radio Pictures, di New York, comunicano che nella recente esposizione di Venezia ha ricevuto la targa del "miglior film straniero",

la produzione inglese "La Regina Vittoria", distribuita in tutto il mondo dalla R.K.O. Radio.

Si tratta dell'adattamento alla tela della vita politica e priva-

ta della sovrana inglese che fu l'idolo dei suoi sudditi e che seppe, con raro tatto, intelligenza e energia consolidare il prestigio dell'Inghilterra. Fino a poco tempo fa, il governo inglese si rifiutò categoricamente a concedere il permesso affinché fosse trasportata sulla tela l'accidentata storia della regina Vittoria. Solo ora, dietro la promessa che si sarebbe fatto un film di eccezionale grandiosità, ha dato la autorizzazione, nella certezza che, considerata la grande responsabilità del produttore nonché della distributrice, ne sarebbe risultato uno spettacolo di proporzioni gigantesche, come si è dato realmente, — all'altezza della memoria, rispettabile sotto tutti i punti di vista, della famosa sovrana.

Si sono usati, nella realizzazione di "Regina Vittoria", processi cinematografici nuovi nonché la "technicolor" che usata

in varie fasi del film dà degli effetti sorprendenti.

Rodolph Wolbruck e Anno Neagle sono gli interpreti principali di questo straordinario spettacolo tanto eloquente distinto nella competizione di Venezia.

Aggiungono i telegrammi che, i disegni animati di Walt Disney furono premiati come i migliori del mondo. Già è risaputo che la R.K.O. Radio Pictures distribuirà a partire dal 1938 gli inconfondibili disegni animati di Disney. E, in questo momento, i grandi studi del grande animatore lavorano febbrilmente nella preparazione del primo disegno di lungo meraggio sui racconti di "Bianca della Neve".

La presentazione di questa opera d'arte nella quale lavorano attivamente sessanta disegnisti, sarà data nel Natale di questo stesso anno nel monumentale Radio City Music-Hall di New York.

Braga gli affida speciali parti di canto per un Concerto al Conservatorio.

Auguriamo a Candido Botelho che lo schermo gli riservi gli stessi successi ch'egli ha sin'ora ottenuti sul palco.



### L'ULTIMO TRENO DI MADRID

Ecco come F. A. dos Reis, rinomato critico cinematografico del vespertino "A Noite" si esprime sulla pellicola "L'ultimo treno di Madrid", che sarà lanciata dalla Paramount nel Cine Broadway a cominciare dal giorno 13:

"La pellicola "L'ultimo treno di Madrid" che con tanto successo è stato esibito in New York, pur rappresentando il dramma di un paese in guerra, non costituisce una storia cinematografica della immensa tragedia che si vive nella Spagna.

Lo svolgimento dell'azione pur avendo come sfondo l'ampio scenario della infelice e tormentata capitale spagnola, non sfrutta come elementi di attrazione le tristi vicende politico-guerresche che attraversa la Spagna, ma ricava i suoi effetti dalla messa in luce dei tipi profondamente umani dei suoi personaggi con i loro contrasti e conflitti materiali e spirituali derivanti dalla critica situazione dei protagonisti.

CALZATURE

SOLO

NAPOLI

la forza dell'abitudine



Il secondino (ex-arbitro di calcio) — Calcione di rigore, perché avete toccato la palla con le mani!



CANDIDO BOTELHO

Si trova a Rio de Janeiro, per dedicarsi definitivamente alla cinematografia, il noto artista Candido Botelho.

Botelho, che è stato contratto dalla Cinedia, inizia il suo lavoro con "Roda Gigante" il film che, sotto la direzione di Raymundo Magalhães, con il concorso di Heloisa Helena, quella Casa Cinematografica sta preparando. Candido Botelho, come tenore, è stato sempre l'interprete preferito dai moderni compositori brasiliani. Nel 1930, Villa-Lobos lo scelse per interpretare a Parigi la sua

Messa — Oratoria N.° 2 — e, assieme alla grande interprete francese Mme. Coixa, la 1.ª Suite Sugestiva. In Brasile, Camargo Guarnieri, nel 1935, gli affida l'interpretazione delle sue melodie al Municipale, e Mario de Andrade lo sceglie per completare l'ambasciata artistica che la Prefettura di S. Paolo inviò a Rio per l'inaugurazione della Radio Tupy. Nel 1936 è contratto dalla "Commissione Ufficiale per le Feste del Centenario di Carlos Gomes". Nei primi mesi del 1937, Ernani



Comprate le vostre "alianças" nella CASA MASETTI

Importante — Tutti i nostri pregiati clienti riceveranno gratuitamente un tallone numerato con diritto a concorrere al sorteggio dei 6 ricchi premi esposti nelle nostre vetrine.

Il sorteggio sarà basato sul risultato della Lotteria Federale del 29 Settembre c. m. (Carta Patente n.° 120).

Visitate la

CASA MASETTI

nelle sue nuove installazioni

RUA DO SEMINARIO

131-135

Tel. 4-2708 e 4-1017



## baci... a tariffa

Nel Giappone, è severamente proibito baciarsi in pubblico: però, nel pubblici caffè, è permesso alle vezzose cameriere di vendere ai clienti, i baci: il cui prezzo va da un testone in su.

(Dai giornali).

*Così è: nel Giappone non è concesso spandersi, in faccia al mondo, in tenerezze amorose: cioè, in baci e carezze così gradite all'uno e l'altro sesso. Ci s'ami pur, ma in pubblico, anche a costo di dure pene, bocca e mani a posto.*

*La regola ha però la sua eccezione su cui la legge chiude un occhio; ed è quella per cui la legge non si oppone ai baci e alle carezze nei caffè: ché il bacio, mentre fuma il Portorico o il San Domingo, no, non è impudico.*

*E l'aroma bevanda e baci a josa propinan le vezzose cameriere che ai tavoli si mettono a sedere presso i clienti in vena... ultramorosa: baci varii di stile e di durata, che vanno a prezzo come... una derrata.*

*C'è il bacino che costa un sol testone, dato alla svelta e quasi di sfuggita: c'è il bacio con il mento fra le dita, un po' più sostenuto, ad un mazzone: poi c'è quello che indugia e forte scocca che costa 1\$500 posta in bocca.*

*Eppoi c'è il bacio... quel che par ti rompa il fiato nei polmoni: il bacio ardente che funziona, aspirante oppur premente, con lo stesso sistema d'una pompa... Si paga avanti, e c'è la sua ragione, che là... flanella usa anche al Giappone.*

BEPPE UNGARETTI.

SVINCOLI DOGANALI



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

Matrice: S. PAOLO  
Rua 3 de Dezembro, 50  
Caixa Postal, 1200  
Tel.: 2-7122

Filiale: SANTOS  
Praça da Republica N.º 46  
Caixa Postal, 784  
Tel. 4874

— PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE —



*É uma grande distancia Para a fidelidade e nitidez absoluta do som, cuidam as Válvulas Telefunken, que garantem também a selectividade incomparavel do novo receptor "TELEFUNKEN" Depois uma demonstração sem compromissos alguns*

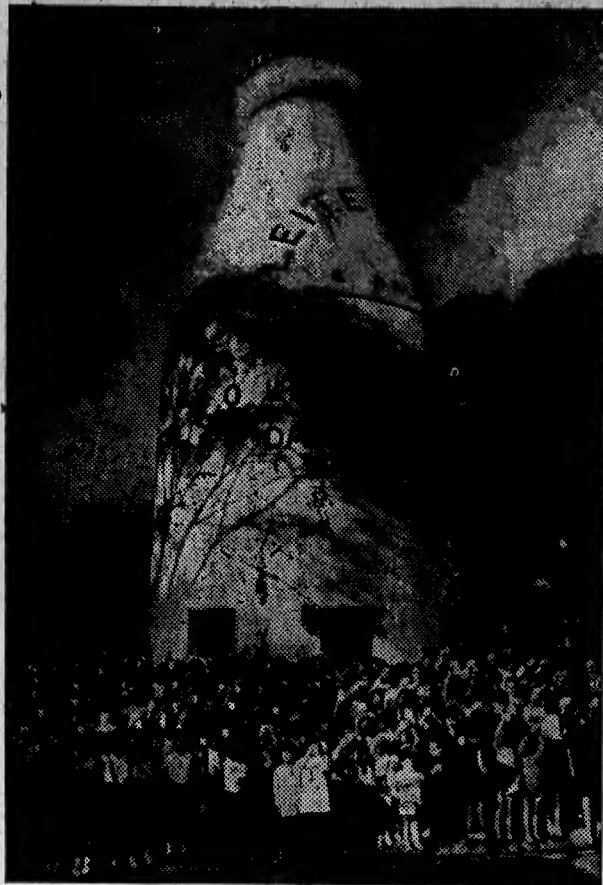
**TELEFUNKEN**

A MAIS ANTIGA EXPERIENCIA - A CONSTRUÇÃO MAIS MODERNA

**SIEMENS - SCHUCKERT S. A.**  
R. Flor. Abreu, 43 SÃO PAULO Telephone, 3-3157

Revendedor em Santos: <b>Paiva &amp; Cia.</b> R. General Camara, 38-40	Representante em Curitiba: <b>Casa Hackradt</b> Caixa postal 420	Revendedor em Campinas: <b>Romilio de Arruda</b> Rua Campos Sales, 984
--	--	--

## Questo é San Paolo!



I bambini inneggiano al miglior alimento simbolizzato nella piú grande garaffa del Brasile.

Prodotti **VIGOR**: Latte, Crema e Burro.  
Richiedere per telefono: 9-2161.

**DR. ALBERTO AMBROSIO**  
CLINICA MEDICA — VIE URINARIE  
Consultorio: Rua Benjamin Constant, 51 — Sale 21-24  
DALLE ORE 14 ALLE 16.  
Residenza: Rua 13 de Maio, 318 — Tel. 7-0097

## il veneranda

Il signor Veneranda entró nel gabinetto medico.

— Scusi — disse il signor Veneranda al dottore che gli si era avvicinato e lo aveva invitato gentilmente a togliersi la giacca — vorrebbe visitarmi questo gatto?

— E posó un gatto sul lettino snodabile.

— Questo gatto? — chiese meravigliato il medico — ma, io non sono un veterinario. Lei deve andare da un veterinario.

— Da un veterinario? E perché mai dovrei andare da un veterinario? — chiese il signor Veneranda.

— Se il suo gatto é ammalato — disse il medico indicando il gatto — deve farlo vedere a un veterinario.

— Se il mio gatto é ammalato? E perché mai dovrebbe essere ammalato? Il mio gatto non é niente affatto ammalato: sta benone.

— Ma... — balbettó il medico confuso — allora se non é ammalato, cosa l'ha portato qui per fare?

— Ma sa che lei é un bel tipo? — disse il signor Veneranda — perché dovrei portarle qui il gatto ammalato? Lei é forse il veterinario?

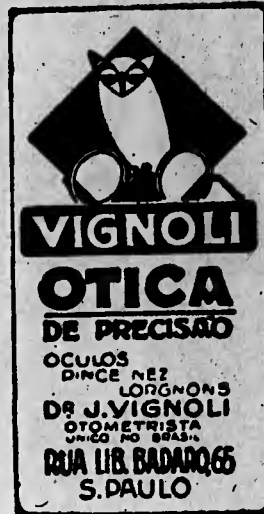
— No, io non sono il veterinario.

— E allora? Se lei fosse il veterinario allora capisco, ma dal momento che lei non é il veterinario, io faccio benissimo a non portarle gatti ammalati. Però... se lei si sente... potrei anche sentire in giro se c'è qualcuno che ha gatti ammalati e glieli faccio portare qui...

— Io... non... — balbettó il medico confuso.

— Lei non che cosa? —

urló il signor Veneranda che aveva perduto la pazienza. — Insomma si può sapere cosa vuole? Vuole gatti ammalati o no?



— No... non...  
— Allora li vuole sani? Si può sapere cosa vuol farne dei gatti sani? Vuol fare esperimenti forse?

— Io non...  
— Lei non. Senta — urló il signor Veneranda — faccia quello che vuole, io mi riprendo il mio gatto e me ne vado.

Il signor Veneranda riprese il gatto e uscì sbattendo la porta e brontolando.

Giovanni Ugliengo

Commestibili Italiani  
**Mercadinho Duque de Caxias, 207**

ANALISI CLINICHE  
Piazza Princeza Izabel, 16 (giá Largo Guayanazes)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18  
**Prof. Dr. ALESSANDRO DONATI**

# FLORESTANO

COMPRA - VENDE - SCAMBIA Mobili Antichi e Moderni, Porcellane, Cristallerie, Antichità, Quadri a Oleo e Oggetti d'Arte in generale — Fategli una visita.

PRAÇA DA REPUBLICA, 4 — TELEFONO: 4-6021

# consigli medici gratuiti

Questa è la stagione in cui, chi va soggetto ad arrossamenti della pelle con pruriti, si gratta. Cosa è in definitiva un prurito? Non è altro che l'adulterazione sintomatica dei vasi di Blich, che non incontrando più quella resistenza voluta al deflancamentò del sistema tereopatico, produce quello sgradevole fenomeno a tutti noto. Non si sa chi sia stato il primo a scoprire il prurito, ma si crede che sia stato un fenicio, es-

## VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino).  
- Vini bianchi finissimi.  
- Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesio, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 23. S. Paolo.

N. B.—Si rendono buoni i vini nazionali, stranieri, acidi, con muffa, ecc.

sendo questo un popolo che ha scoperto molte cose: ad ogni modo è accertato, da altri fenici conoscevano il prurito, e così anche i greci ed i romani.

Presso i greci il prurito fu in grande onore, e lo ritroviamo dopo alla corte di Francia e di Inghilterra: questi dati sono stati presi da una grande opera: "Il prurito nel mondo antico e moderno" del prof. von Klucken.

E' pericoloso il prurito? No! Il prurito non è pericoloso: basta prandere un cucchiaino di acqua pura e dopo aver gettato questa, strofinarvi la parte pruriente con il manico; per i bambini al disotto dei nove anni, basta un cucchiaino.

Il buco del cuore è sensibilissimo al prurito, e questo si spiega facilmente, giacché come dicevano gli antichi, "cuore non prudent, vita non dolet" da cui il nostro motto popolare sapor-



ACQUA DI COLONIA  
BRILLANTINA  
CREMA  
LOZIONE  
PASTA DENTIFRICA  
CIPRIA  
SAPONE LIQUIDO  
SAPONE  
TALCO



# SUZETTE

## GRANADO

so e pieno di spirito: "le rode qualche cosa?"

L'aria libera, la vita igienica, il moto sono le migliori cure contro il prurito e ogni arrossamento cutaneo, come diciamo noi dotti: la corsa veloce, praticata per sette od otto chilometri, gli

anelli e il cosiddetto sacco di sabbia alla mattina presto sono ottimi: il sacco di sabbia specialmente che, rovesciato sulla testa dopo aver preso pochi cucchiaini di brodo concentrato, produce la cessazione istantanea del prurito.

Soprattutto il vitto è da tenere in considerazione: chi mangerà bene, credetemi, non avrà mai a pentirsi. Costa tanto poco fare un buffo dal macellaio e dal droghiere!... Ed è tanta, tanta salute in più che vi accaparrate.

DOTT. ESCULAPIO

UN CALICE DI LEGITTIMO  
= FERNET-BRANCA =  
ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE

Al tuo interlocutore dà sempre ragione, e maggiormente quando sei convinto che egli abbia torto.

Si possono ascoltare gli imbecilli ma è supremamente ridicolo accordar loro l'onore della discussione.

**PRECAUZIONI**

In ferrovia: in un compartimento pieno zeppo, un viggiatore che sta seduto nel senso della corsa, domanda al viggiatore dirimpetto se vuol cambiare posto con lui. Questo, dopo essersi affrettato ad accondiscendere alla richiesta, gli domanda:

— Lei preferisce andare di spalle?

— Oh, non è per la preferenza. E' perché, in caso di accidenti, le contusioni sono molto meno gravi.

A Vienna una ragazza s'è svegliata — dopo un letargo di quatt'anni e rotti, — ed è così stordita e imbambolata — che ancor non sa rispondere e quei dott. — Vuoi, forse, penserete ch'io le sbalbi, — ma quest'effetto l'hanno i libri gialli!

La nota casa editrice Nacchiolona di Milano ha lanciato sul mercato un interessante opuscolo. A tutti capiterà di fare un viaggio per mare e moltissimi potrebbero trovarsi implicati in un naufragio. Ora la S. A. Nacchiolona con la sua pubblicazione è venuta a colmare una lacuna gravissima nel campo editoriale. Da questo momento nessuno temerà le sorprese di un naufragio in alto mare; avendo letto le preziose pagine del "Come si costruisce una zattera" il lavoro si risolverà in un giochetto. Provate per credere: comperate il libro e cercate di mandare a fondo la nave sulla quale viaggerete. Non ve ne pentirete.

Leggiamo che un certo membro del Parlamento francese ha per sua divisa di trattare tutte le persone con cui tratta come fossero suoi pari.

Tutto stà a vedere con quale tolleranza gli altri accolgono tale trattamento.

Rifletti bene che il tempo è la tua vita, frazionata nei giorni e nelle ore.

Fa un calcolo grossolano di tutti i quarti d'ora che gli inutili scocciatori sono soliti rubarti nella giornata moltiplica; guarda quanti mesi quanti anni di esistenza avrai perduto alla fine, per colpa di pochi pericolosi imbecilli, e saprai, anche tu, come contenerli nei confronti del primo sciagurato, che ti abborda col solito: "Oh, giusto

# o r t i c a r i a

te! Dimmi dove posso telefonarti, per stare qualche ora assieme, la sera..."

Han pescato in America una banda — di donne, che importavano di nascosto — dei superbi diamanti dall'Olanda — per venderli a Chicago a basso costo. — "Queste hanno tutte" ha detto la dogana — "una miniera sotto la sottana!..."

Fa un elenco preciso di tutti coloro ai quali potresti rivolgerti in caso di bisogno.

Al momento — poi — in cui il bisogno si manifesta, piglia l'elenco, strappalo in cento pezzi, e cerca di cavartela con in tuoi mezzi.

Si dice di un bandito testé catturato, che avesse delle maniere oltremodo attraenti e garbate.

Quando era costretto, per esempio, dalle necessità del suo mestiere ad impugnare un'arma dinanzi a delle donne, lo faceva fare da un suo sostituto.

Una mendicante stava seguendo da mezz'ora un passante il quale aveva avuto la sfortuna di perdere il naso, e gli mormorava dietro ogni tanto:

— Dio vi conservi la vista, signore. Dio vi conservi la vista.

Il signore fu alla fine sec-



## Savanda Coldinava

"FRAGRANTE COME IL FIORE"

E' DELIZIOSA, PIACE, E' ITALIANA.

SI VENDE IN TUTTE LE PROFUMERIE

Un campionario si riceve inviando Rs. 1\$ in francobolli ai Rappresentanti e Distributori Generali per il Brasile:

SIBE LTDA. — Rua Felipe Oliveira, 21 — S. PAULO

cato da tanto importuna insistenza e voltandosi chiese bruscamente alla donna:

— Perché diavolo vi occupate tanto della mia vista?... Io ci vedo benissimo!

— Capisco, signore — rispose la donna — ma sarebbe una cosa tristissima se un giorno lei dovesse perder la vista, perché non avrebbe niente per appoggiarci su gli occhiali.

Immagino come debbiano rimanere male gli attori quando muoiono sul serio. Nessuno che batta le mani, nessuno che dica: — Bravo! — all'ultima scena. Per loro deve essere una vera e propria delusione.

Muiono forse con la speranza che si riapra immediatamente il sipario in modo che possano ringraziare strappandosi la parrucca.

Io non mi sono mai trovato in presenza di un attore che muore, ma se un giorno mi capitasse proverei a battere le mani. Non si sa mai.

Certo, mi piacerebbe tanto morire come muoiono gli attori sul teatro. Appena esalato l'ultimo respiro tutti scoppierebbero in un battimani irrefrenabile e io dopo aver allontanato con grazia i fiori, mi alzerei a ringraziare.

E' inutile dire che inchinandomi stringerei la mano ai parenti più vicini e indicherei modestamente il dottore di famiglia.

Un professore di università francese dice che i raggi delle stelle si infiacchiscono a mano a mano che s'avvicinano alla terra.

Ciò è niente in confronto alla stanchezza che proverebbero se ci dovessero restare per sempre.

Le donne sono come i coltelli.

E' già qualche migliaio d'anni che gli uomini ne hanno pratica, ma ciò non impedisce che, ogni tanto, qualcuno ci si faccia male.

Non è vero che non vi sia peggior sordo di quello che non vuol sentire.

Il peggior sordo è colui che è realmente sordo, ma pretende di sentire lo stesso.

Anche in città si cominciano a notare signore e signorine che indossano pantaloni da uomo.

Nel vedere girare, e non soltanto al mare, le donne in pantaloni l'uomo comincia a fare mille supposizioni. Tra queste, la più forte è, senza discussioni, che le donne in calzonni hanno le gambe storte.

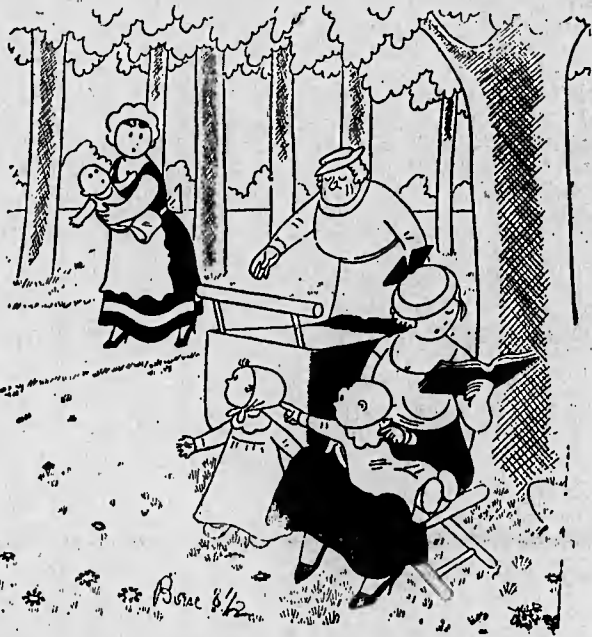
PROGETTI



— Ti basterá quello che guadagno?

— Certamente! Io ho fatto sempre e continueró a fare tutte le mie compre alla "A Incendiaria" "Esquina do Barulho".

BAMBINI PRECOCISSIMI



— Vedi quella? Era la mia balía. L'ho messa alla porta il giorno in cui per la terza volta si dimenticó di rinnovare la mia consueta provvista di "Compresses Dallari".

Allude alle rinomate "Lassative Dallari", il purgante senza dieta, il miglior regolare dell'intestino.

**VISITEM**  
**GRANDÊ VENDA**  
 FIM DE ESTAÇÃO  
 DO  
**PREÇO FIXO**  
 ARTIGOS PARA HOMENS E RAPAZES  
 REMARCADOS  
 COM  
**20% 30% E 40%**  
 DE ABATIMENTO  
 DIREITA 124 AROUCHE 211

**Tessuti per l'Estate**

Sono arrivate le prime novità

BORSE

GUANTI

CALZE

FAZZOLETTI

FIBBIE

CINTI

ed altre novità

**CASA LEMCKE**

S. PAULO — RUA LIBERO BADARO', 303

SANTOS — RUA JOÃO PESSOA, 45/47

RADIO

POLYGLOTA



RADIO POLYGLOTA  
LA VOCE DEL MONDO

Il nuovo modello di 5 valvole, onde corte e lunghe - Lo vendiamo al prezzo di 950\$ a rate.

Chiedete una dimostrazione alla

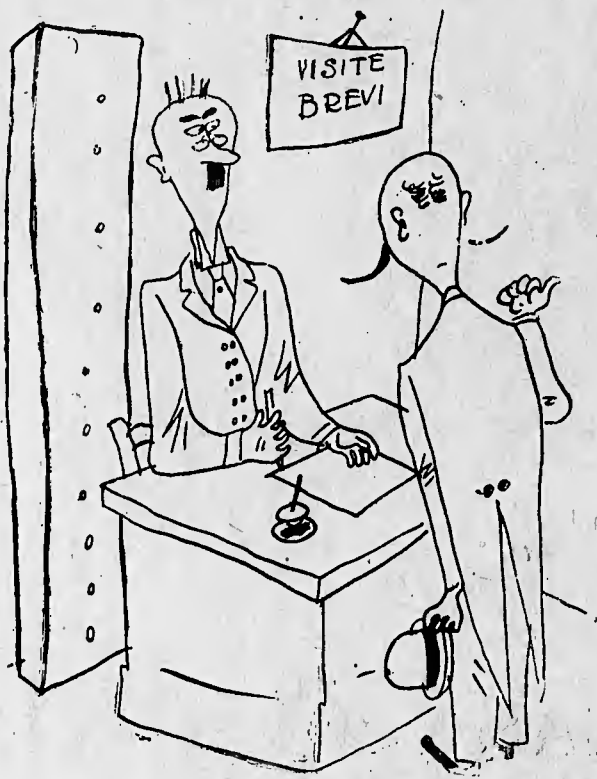
CASA  
MURATO

Praça da Sé, 58-B

Telefono: 2-0622

SÃO PAULO

il fesso d'oro



— Scusi, lei é procuratore?

— Sì.

— Beh, allora mi procura un gatto ché ho la casa piena di sorell?

## due anime gemelle

Nei quarant'anni della sua esistenza, il cuore del signor Jewell non aveva mai battuto tanto forte. Egli non aveva mai chiesto in moglie nessuna donna ed ora stava per proporre il matrimonio a una sconosciuta! Non é da meravigliarsi se sceso dai tassi nel pallido sole del pomeriggio nuovayorchese Jewell pagasse l'autista con mano che tremava lievemente.

Il portiere dell'immobile gli disse che la signorina Arvia Moone era in casa e lo aspettava. Nell'ascensore, Jewell si asciugó il viso, mentre l'intera meravigliosa avventura si svolgeva davanti ai suoi occhi.

Una forte delusione patita nell'adolescenza gli aveva tolto ogni fiducia nelle donne. E più fardi, mentre si creava faticosamente una solida posizione, in lui si era sviluppata una segreta esistenza fantastica. Col tempo, Jewell si era convinto che nessuna donna potesse vedere la vita come la vedeva lui.

Finché un bel giorno, proprio quando compiva i trentanove anni, aveva letto per caso in una rivista un racconto: "Cuore solitario" di Arvia Moone!

Aveva chiesto un elenco delle opere della scrittrice e, lei gli aveva risposto gentilmente, fornendogli un elenco di sei romanzi e confermando nel suo ammiratore l'impressione di una personalità femminile miracolosamente affine alla propria.

Letto il primo romanzo di Arvia Moone, gli era sembrato naturale di scriverle per approvare con entusiasmo le idee dell'autrice sul mondo

e sulla vita. Nella sua risposta lei aveva dichiarato che é rarissimo imbattersi in un uomo che veda la vita sotto l'aspetto di un Grande Romanzo. La maggior parte degli uomini sono grossolani e materialisti e non vedono che la superficie delle cose. Quando, in una lettera seguente di Arvia Moone lesse che egli possedeva una "meravigliosa chiaroveggenza" Jewell comprese con un brivido di felice sorpresa di aver incontrato finalmente la donna creata per lui.

I suoi affari trattenendolo a Cincinnati mentre Arvia

Specialità Italiane  
Mercadinho Duque  
de Caxias, 207

Moone abitava New York, egli soffocó la sua tormentosa curiosità di maschio, e invece di compiere il lungo viaggio acquistó e lesse gli altri cinque romanzi della scrittrice. La corrispondenza che ne derivó fra di loro si aggirava intorno ai piú intimi problemi spirituali e morali dei suoi personaggi. Ormai Jewell era convinto che i loro due esseri si erano incontrati e fusi negli spaziosi reami dell'anima.

Poi, un giorno, gli affari lo condussero a New York, e telefonó alla sua amica. Una voce tenera e musicale risveglió a un tratto dentro di lui uno strano orgasmo. Vibrava in un certo modo quella voce, che egli si sentí sicuro, senza bisogno di parole, della necessità che ognuno aveva dell'altro, della reciproca, ardente sete. Chiese se poteva recarsi a vederla,

Una tazza di buon caffè - Soltanto

P A R A V E N T I

La migliore cucina italiana  
il miglior vino

nella

"GROTTA ITALIA"

RIO DE JANEIRO

Rua do Senado, 51

e il tono della voce rivelò ad Arvia Moone che egli le avrebbe portato il suo cuore. Con una voce e un'anima simile, la sua amica, rifletteva Jewell nell'ascensore, non poteva essere che bella. Ma avrebbe voluto sapere, almeno, se era bruna o bionda.

L'ascensore lo depositò alla porta della scrittrice. Egli premé un campanello. Passò un lungo minuto, colorato dei sogni di un'intera vita. Poi la porta si aprì rivelando una donna dell'età all'incirca del visitatore, con capelli sbiaditi e un lungo viso senza bellezza.

**Dott. Guido Pannain**

Chirurgo-Dentista

Ex professore della Facoltà L. di Farmacia e Odontologia dello Stato di S. Paolo

RAGGI X

R. Barão Itapetininga, 79  
4.º piano — Sala 405

Chiedere con antecedenza l'ora della consulta per

TELEFONO 4-2808

— La signorina Arvia Moone è in casa? — domandò con voce tremula sperando fosse la cameriera.

— Arvia Moore sono io. Vuole accomodarsi, signor Jewell?

Terribile, inatteso colpo! Ma non trovando il coraggio di fuggire, Jewell entrò, appese il cappello all'attaccapanni, si asciugò la fronte e seguì la padrona di casa nel salottino. Sedutosi, prese a contemplare imbarazzato i propri piedi chiusi in comode e larghe scarpe "razionali". Il chiostro della delusione girava nella ferita, inasprendola. E l'imbarazzo dell'una, acutamente sentito, accresceva l'imbarazzo dell'altro. Arvia Moone s'era messa a parlare in fretta, disordinatamente.

La confusione di Jewell non accennava a dissiparsi.

Egli riconosceva in Arvia Moore, spassionatamente, tutte le qualità preziose che si era aspettate. Il salottino sobrio e tranquillo, con la sua armonia di colori pacati, rifletteva senza dubbio la personalità raffinata della donna. Ma essa non era certamente la creatura dei suoi sogni. E appunto perché egli le aveva fatto comprendere la propria decisione di sposarla, ora doveva fuggire.

— Ero passato, — balbettò infine, — per spiegarle che affari urgenti... Le telefonerò più tardi.

Si ritrovò nella strada, ansante e sudato. Era salvo! Non sarebbe tornato mai più in quella casa. Ma scoprì che continuava ad aggirarsi intorno all'isolato, perplesso... Dopo tutto lui e lei erano nature straordinariamente simili. Il celibato cominciava a pesargli... E si sarebbe abituato presto alla scarsa bellezza di sua moglie. Pochissime donne sono belle... Sì, era meglio sposarsi e farla finita. Deciso, Jewell infilò nuovamente il portone.

Salì di nuovo fino all'appartamento di Arvia Moone (questa volta a piedi) e suonò una seconda volta il campanello. Si accorse subito, quando lei venne ad aprirgli, che aveva planto... Si diede tacitamente del brutto per averla ferita, scappando via in quel modo.

— La sorpresa e la gioia di vederla finalmente, mi avevano talmente scambussolato, — disse quando furono seduti — che ho sentito il bisogno di uscire a far due passi... E di riflettere... Son tornato, — aggiunse con slancio, — per chiederle di sposarmi.

Arvia Moone esitò a lungo. — Farò quanto è in me per renderla felice, — rispose infine.

Jewell ribatté sinceramente che bastava quella risposta a farlo felice. E spezzata finalmente la tensione, chiacchierarono e risero con l'ab-



**Casino ICARAHY**

Rua Miguel de Frias N.º 1  
**NICTHEROY**

E' il miglior centro di divertimenti per chi va a Rio.

**BAR RESTAURANT DANCING**

FUNZIONA TUTTI I GIORNI DALLE 3 POMERIDIANE IN POL

Distribuzione di premi tutti i martedì, venerdì e domeniche.

bandono delle loro lettere. Jewell passò uno dei pomeriggi più deliziosi della sua vita. Era già buio quando, baciata una mano macchiata d'inchiostro, uscì da quella casa in una rosea nuvola di soddisfazione e di stima di sé stesso.

Mostrandosi magnanimo e generoso aveva guadagnato un tesoro. E, per di più, aveva reso pazzamente felice una donna.

Partito il visitatore, Arvia

Moone aprì un diario legato in pelle rossa e prese pensosa la penna.

"E' appena uscito", scrisse, "e gli ho promesso di sposarlo. E' grasso e presuntuoso; è veramente brutto e veste malissimo. Ho planto, sulla mia delusione, dopo averlo visto. Ma mi sembra buono e degno d'affetto; e sono certa che sarò felice di renderlo felice".

Armando Robba



**EMPORIO ARTISTICO**

ARTICOLI PER DISEGNO, PITTURA E INGEGNERIA

— CASA SPECIALISTA —

**“Michelangelo”**

RUA LIBERO BADARÓ, 118 — TELEFONO: 2-2292 — SÃO PAULO

# il Casino da Urca di Rio de Janeiro

é il luogo, lettore, che tu non puoi lasciar di visitare, quando hai occasione di trovarti nella Capitale Federale.

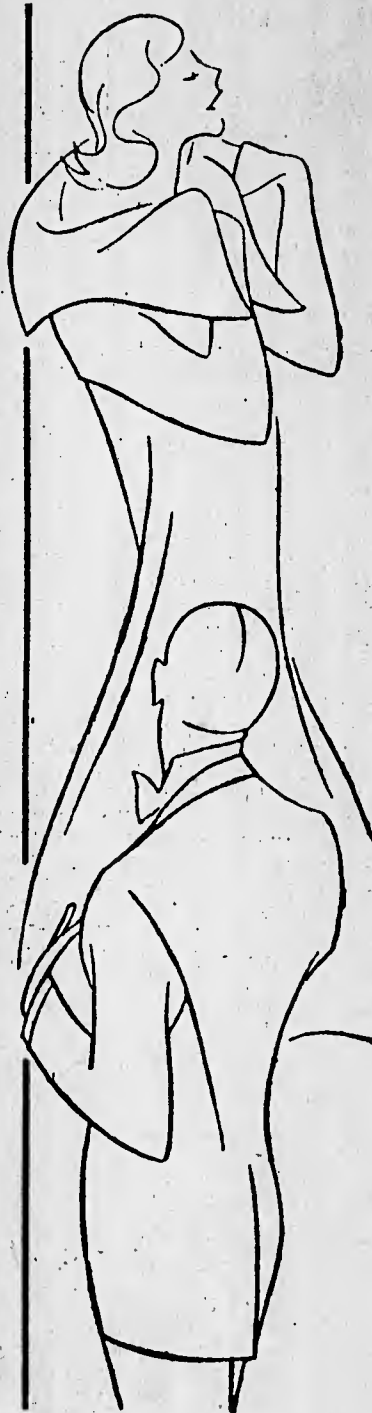
Il Casino da Urca é ormai un ritrovo non soltanto di fama nazionale: rappresenta uno dei riferimenti del turismo internazionale. Trovarsi in Brasile, conoscere Rio de Janeiro e non aver visitato il Casino da Urca, é come esser stato a Parigi e non aver visto Montmartre o la Torre Eiffel.

Il Grill del Casino, specialmente costruito per l'uso al quale doveva essere adibito, é munito di un adeguato sistema di refrigerazione che dá all'ambiente una temperatura gradevole, nella quale é possibile abbandonarsi alle piú accelerate esercitazioni tersicoree anche nelle notti della piú bruciante estate.

Orchestre scelte allietano l'ambiente delle musiche piú moderne e piú fini, mentre nel palco si esibiscono i numeri piú famosi del Varietá internazionale.

Una notte passata al Casino da Urca rimarrá un ricordo indimenticabile e grato nel turista che si reca nella meravigliosa Capitale Federale del Brasile: indimenticabile come un racconto di liete fantasticherie, come un sogno primaverile, grato come la rievocazione di un canto, di un profumo, di un amore.

Noi non tralasciamo di consigliare ai nostri connazionali che si recano nella Capitale Federale di visitare il locale preferito dall'élite turistica nazionale e straniera, nonché dalle piú spiccate personalità del mondo politico, diplomatico e finanziario della Città Meravigliosa: é quello che piú si addice alle persone che dedicano la piú accurata delle attenzioni alla scelta dei ritrovi per i loro necessari e leciti divertimenti notturni.



# La grammatica dell' amore

2

Perfino il mito letterario del primo amore si è completamente evaporato. Ci credono ancora, con commovente ostinazione, solo i tanghì di Bizio e i romanzi degli scrittori di provincia.

L'Amore eterno ha accettato delle aritmetiche meno solenni: per la nostra computisteria amorosa, sei mesi sono già un tempo-follia.

Anche il vocabolario delle aspirazioni sentimentali è mutato. Invece dell'anima gemella che i nostri padri cercavano sotto le gonne del loro tempo, l'uomo moderno sogna di una ragionevole amica che gli lasci leggere il giornale prima di addormentarsi, senza dirgli ogni momento di spegnere la luce. Invece dell'uomo capace di comprendere la sua psiche, la donna moderna sogna di un Principe Azzurro che la porti tutte le sere al cinematografo o che sappia ballare lo slow, senza pestarle i piedi.

Quello che si chiamava una volta il mistero erotico non esiste quasi più, si è tolto la maschera, si è fatto più commestibile, si è lasciato dare del tu da tutti. Quando a tavola lo zio Asdrubale comincia una storiella scolacciata, la mamma non dice più a sua figlia di andare in giardino a vedere che tempo fa. Le matematiche sessuali di Freud si sono infiltrate nelle molle di tutti i divani del mondo e non c'è debuttante dell'amore che, prima ancora di affrontare la sostanza del primo flirt, non sappia a memoria tutti gli enigmi dell'edipo complesso. Alla stessa età alla quale, per una signorina di trenta anni or sono, leggere "Addio Amore" di Matilde Serao era commettere un crimine, le signorine del nostro tempo han già ruminato un paio di volte l'"Introduzione alla Psicanalisi", e a quella stessa età alla quale un adolescente del secolo scorso credeva ancora di essere stato raccolto dal babbo sotto le foglie di un cavolo, il ragazzo di oggi sa già che le endovenose si caricano con l'arsenico.

Nei ginnasi scandinavi, insieme alla formola dell'acido carbonico, alla data della prima polmonite di Gustavo Vasa e alle regole per adoperare i congiuntivi dei verbi, i professori insegnano ai loro alunni la dinamica intima del narcisismo.

In certi paesi a psicologia realistica, come la Germania, si seduce molto più una donna mostrandole una

reazione Wassermann negativa, anziché regalándole un edelweiss, parlandole d'infinito, invitandola a raccogliere dei mirtilli sulla tomba di Goethe o promettendole di amarla teneramente per tutta la vita.

Coraggiosamente aggredita dai trattati di neuropatia, l'astinenza del gesto amoroso ha perduto tutta la sua suggestione, tutta la sua convinzione. Si è saputo perfino in provincia che il "mens sana in corpore sano", in cui crede con tanta passione e da tanti secoli l'igiene universale, non è realizzabile se non attraverso un intelligente equilibrio fra i diritti del corpo e i doveri dello spirito.



La figlia — A pensare che tutta la seta che forma questo vestito è venuta da un verme insignificante...

La madre — Dovresti avere più rispetto per tuo padre.

Grazie agli ingressi gratuiti delle sue Università popolari e alle rubriche mediche dei suoi giornali, l'uomo moderno sa benissimo che a forza di cambiar compagnia a ogni alba, corre il rischio di morire a cinquant'anni; ma ha anche imparato che andando ad isolarsi lontano da tutti, sotto il sole del deserto siriano, per vivere di genuflessioni, di ascetismo e di erbe, avrebbe la certezza matematica di morire prima dei quaranta.

\* \* \*

Giraudoux definisce l'Amore quel complesso di avventure umane che si svolgono fra la pubertà e l'impotenza. Questa definizione non è vera che da un decennio. Una volta, queste avventure cominciavano effettivamente a svolgersi qualche anno dopo la pubertà e cessavano qualche anno prima della frigidità. Oggi invece i limiti di svolgimento delle avventure amorose sono esattamente quelli che l'ironia di Giraudoux ha precisato. A quindici anni, il primo amore è già del passato remoto; a cinquant'anni, l'ultimo amore è ancora remoto futuro.

L'ansioso timido adolescente non si lascia più, come nel secolo scorso, tur-

bare per tre anni di seguito dal profumo epidermico della sua professoressa e, al quarantesimo, sostituisce il profumo della professoressa con l'"Inglese in 20 dischi".

Nel secolo scorso, la donna di quarant'anni rispondeva malinconicamente ai suoi adoratori: "Alla mia età, non si può essere che una mamma"; ma oggi invece la donna di quarant'anni urla a tutti i signori soli di sua conoscenza: "Alla mia età, si può essere ancora un'amante".

La femmina crepuscolare di Balzac era una delusa signora di trent'anni: oggi invece il crepuscolo della donna comincia ai cinquanta, perché con gli avanzi delle signore di cinquant'anni gli Istituti di Bellezza fabbricano a serie delle magnifiche signorine di venticinque. Qualunque uomo che abbia un po' viaggiato, un po' speso e un po' vissuto, può avere, a trent'anni, rinchiusi nella valigia di pelle del suo cuore, lo stesso numero di ricordi amorosi che a settanta Casanova si è divertito a raccontare in otto densi volumi.

La fisiologia attuale dello zoo umano non dispone solamente di confini più vasti: perfino la sua sostanza è mutata. I baffi ad accento circonflesso di John Gilbert hanno sostituito la barba a punta di Bel Ami. I seduttori di Goteborg portano le stesse basette guappe e presuntuose dei toreri di Siviglia. I ritratti di Taylor hanno fatto scuola e il numero degli uomini belli è sensibilmente aumentato. Le genti di colore sono state ammesse, come socie, nel club a pelle bianca dell'amore europeo: le sartine di rue de la Paix non si vergognano più di andare a spasso con lo studente annamita e le strade di Berlino son piene di pallide e biondissime Gretchen appese al braccio dei senegalesi. (Questo, si capisce, è stato scritto prima della promulgazione delle leggi cosiddette ariane).

Questa trasformazione fisiologica dello zoo umano è ancora più appariscente nelle donne. Greta Garbo e Brigitte Helm hanno modificato la toeletta, di venti milioni di bionde e hanno imposto il tipo cinematografico del vamp biondo-pallido. E' diventato estremamente difficile distinguere, a prima vista, una signorina di Fehino da una signorina di Londra. In toeletta, non ci sono più chilometri fra Tombuctù e Parigi.

(Continua) Vittorio Guerriero

**ACCADEMIA PAULISTA DE DANCAS**

Rua Florencio de Abreu, 20-Sobr. — Telef. 2-3767



**Alfredo Monteiro**

Direttore-Professore

**CORSO GENERALE** — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

**CORSO PARTICOLARE** — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24. Lezioni particolari ogni giorno dalle 8 di mattina alle 24 — Corso completo in 10 lezioni.

"SAPATEADO AMERICANO", mensalita 50\$000.



é periculoso andare a tentoni — specialmente quando si tratta della propria salute: fate dunque le vostre compre in una casa di fiducia, e cioè nella

**f a r m a c i a**  
**t h e s o u r o**  
preparazione accurata —  
consegne a domicilio —  
direzione del farmacista  
**l a r o c c a**  
tico 7 - tele fono 2-1470 —  
prezzi di drogheria  
rua do thesouro, 85 - an-

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

**Ai Tre Abruzzi**  
**FRATELLI LANCI**

Successori di Francesco Lanci  
RUA AMAZONAS N.º 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

**BENEDETTI**

S. PAOLO FIRENZE

ANTICHITA' — QUADRI — OGGETTI DI ARTE  
Perizie e restauri di quadri antichi e moderni

198 — BARAO DE ITAPETINGA — 198  
Telef. 4-3395 — Cassetta postale 3295

**BANCO ITALO-BRASILEIRO**

Sede: SAN PAOLO — Rua Alvares Penteado N.º 21  
— FONDATO NEL 1924 —

CAPITALE .....	12.300:000\$000
CAPITALE REALIZZATO .....	8.610:000\$000
FONDO DI RISERVA .....	1.423:000\$000

BILANCIO AL 31 AGOSTO 1937, INCLUSE LE OPERAZIONI DELLA FILIALE DI SANTOS E DELLE AGENZIE DI BOTUCATU', JABOTICABAL, JAHU', LENÇOES E PRESIDENTE PRUDENTE.

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a realizar .....	3.690:000\$000	Capital .....	12.300:000\$000
Letras descontadas .....	21.853:978\$400	Fundo de Reserva .....	1.423:000\$000
Letras a receber:		Lucros e Perdas .....	61:342\$100
Letras do Exterior ..	1.637:582\$800	Depositos em Contas	
Letras do Interior ..	28.584:867\$000	Correntes:	
	30.222:449\$800	C/Correntes á vista ...	36.861:746\$600
Emprestimos em contas correntes .....	20.880:599\$900	Deposito a prazo fixo e	
Valores caucionados ...	69.614:709\$100	com aviso prévio ...	8.935:185\$200
Valores depositados ...	37.944:550\$400		45.796:931\$800
Caução da Directoria ..	87:500\$000	Credores por titulos em cobrança .....	30.222:449\$800
	107.646:759\$500	Titulos em canção e em	
Agencias .....	4.637:153\$500	deposito .....	107.559:259\$500
Correspondentes no Paiz .....	15.176:874\$100	Caução da Directoria ..	87:500\$000
Correspondentes no Exterior .....	136:290\$400		107.646:759\$500
Titulos pertencentes ao Banco .....	384:660\$300	Agencias .....	5.111:464\$200
Immoveis .....	629:890\$800	Correspondentes no Paiz .....	307:006\$400
Moveis e Utensilios .....	160:515\$800	Correspondentes no Exterior .....	812:087\$700
Titulos em Liquidação .....	349:154\$100	Cheques e Ordens de pagamento .....	157:252\$100
Gontas de Ordem .....	4.874:729\$100	Dividendos á pagar .....	166:762\$000
Diversas contas .....	651:548\$200	Contas de Ordem .....	4.874:729\$100
CAIXA:		Diversas contas .....	12.102:782\$500
Em moeda corrente ...	4.627:733\$800		
Em outras especies ...	40:713\$400		
Em diversos Bancos ...	383:060\$000		
No Banco do Estado de			
S. Paulo .....	1.758:211\$100		
No Banco do Brasil ...	2.878:335\$000		
	9.683:053\$300		
	220.982:657\$200		220.982:657\$200

Presidente: B. LEONARDI  
Superintendente: R. MAYER

S. E. ou O.  
São Paulo, 2 de Setembro de 1937

Gerentes: G. BRICCOLO - A. LIMA  
Sub-Contador: R. TRANCHESE